

ΠΡΟΣ τον κ. Κώστα ΣΠΗΛΙΑΔΗ

Αθήνα, 2.7.93

Αξιότιμε κ. Σπηλιάδη,

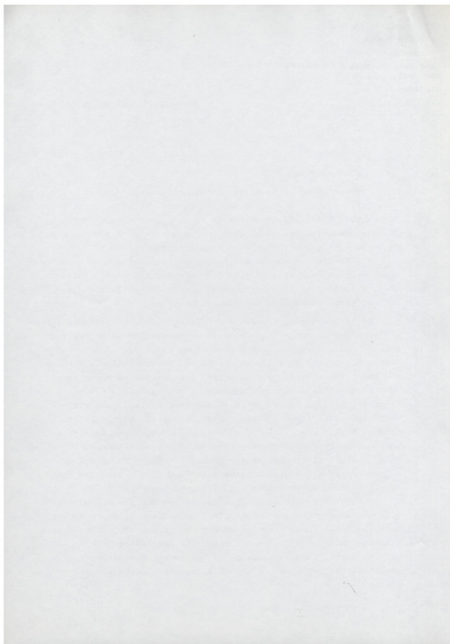
Έπειτα από την πλευρά του κ. Massine είναι έφαιρτο να δέσμο να παραμείνει στην Αθήνα μετά τις 31 Ιουλίου, προτείνει το έξης:

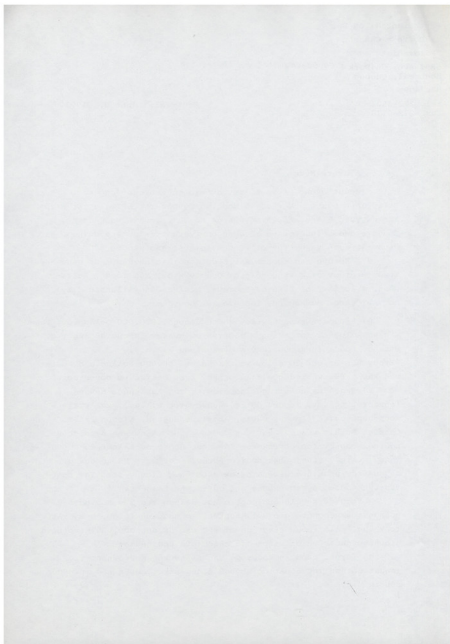
Θά ήταν δυνατόν έρχομενοι στην Αθήνα στις 2 Αυγούστου για τη συνάντηση με τον κ. Θεοδωράκη, να σταματήσετε στη Ρώμη, να μιλήσετε μαζί του ίκε; Έμετρος μπορεί να σ'ω περιμένει στο αεροδραμιο, για να μην χ'δετε καθ'όλου χρόνο.

Αν μπορείτε ποιον, έρευνήτε το έδεχομενο να ρηήτε στην Αθήνα μέσω Ρώμης και αν συμφωνήτε και είναι έξιωτο, σ'ω παραυαλούμε, είδοποιήτε μας. Εύχαριστούμε πολύ.

Απο το γρασειο του κ. Θεοδωράκη,

Ρετα Παρρενός





Συνολο σελιδων (4)



Restaurant Milos Entr. et Boite à Chanson "Florenia"

5357 Ave. du Park Montreal, Québec H2V 4G9 Tél: 272-3522 Fax: 272-0176

Montreal
28 Ιουλίου

Αγαπητέ Ρένι

Συγχαίρω για τη νευροδέρματιση.

Προσπαθώ να σου ηγηθώ.

① Οι κερπιοι Βαρρας και Αρπιν θα φέρουν δύο Αδρια για τών Οργανισμών από Montreal - Νέα Υόρκη τών 17 Αυγούστου ύψος Κυριακή. Πλόνι ΟΑ 426, ώρα 2:45 π.μ.

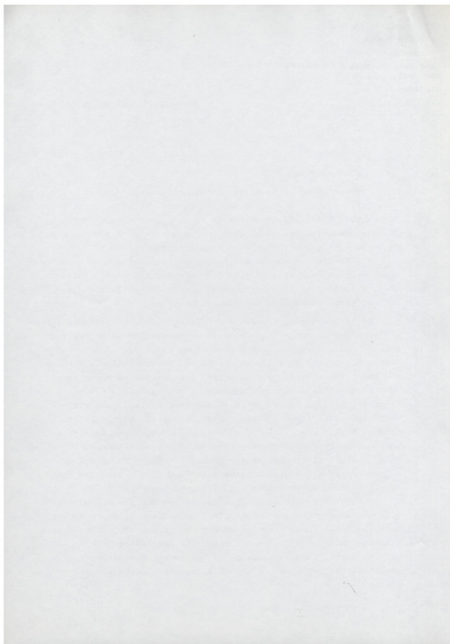
② Το θέμα ξενοδοχείου προσπαθώ να το τακτοποιώ από εδώ. Ήταν σχετικά με τον χώρο σου, θα προσπαθώ να έρθω σε έδαφος μαζί σου αύριο.

③ Προβλεπω η συνάντηση να γίνει στις 6 το πρωί της Δευτέρας 2 Αυγούστου.

④ Που προβλεπεται να γίνει η συνάντηση. Αιτίδα θα είναι να το έρθω στο δικό σου ξενοδοχείο για να κεντρώσω και το δικό σου πρόγραμμα.

⑤ Σου στέλνω μία agenda από συνάντηση από οι κερπιοι Βαρρας, Αρπιν και έχω έσοδα. Σημειώστε για τών συνάντηση. Επιπλέον σε ~~θα~~ κρατάω το κ. Θεοδωράκη και σύζυγο τώνως διαδέρχουν και άλλα θέματα.

Περιμένω FAX. Υληνδέρματιση: Νάβλας Δωμνίτς



 L E S P R O D U C T I O N S S C É N I Q U E S

 GILLES ARPIN

PROJET: ZORBA LE GREC

 7/28/1993

Référence: Setting of the needs for the meeting taking place in Athens on august the 2nd 1993

 Ressource: H. Barras, G. Arpin, Costas Spiliadis

Preliminary discussions

Choice o the cities:

Montréal (2-3)

Toronto (2-3)

Chicago (2-3)

Boston (1)

New-York (2-3)

Washington (1)

Los Angeles

 See if others cities of the west could make the project of Los Angeles affordable:
 cities as Vancouver ans Seattle and cities in Japan.

Think of others performances with the orchestra only.

Criterias for the choice :

population

 Shows already scheduled in those cities for the season we choose to make sure
 there a no competitions or acward dates

capacity of the theaters

décorum and formal protocol

Number of performances in each city

Itinerary

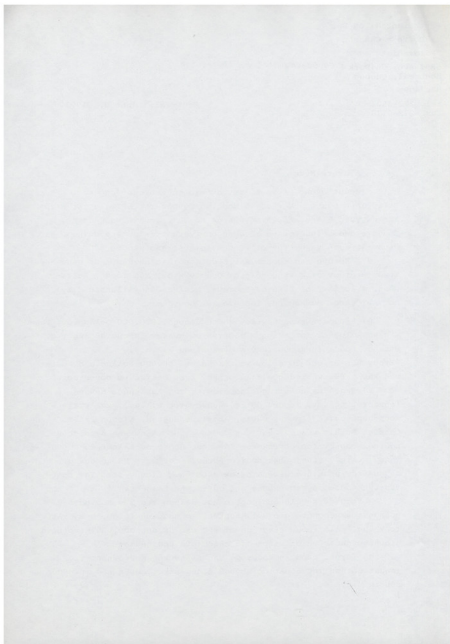
Choice of the theaters and booking

Choose the season of the event

set the pre-production schedule

set the development schedule

preliminary calendar of integrated project



The Show

Set and properties:

Designer

Rights

Plan

Set ups and line sets

What is available for adaptation

Props list

Lighting:

Designer

Rights

Plan

Cues list

Costume:

Designer

Rights

Costume owned by:

Adjustements and alterations

Sound

Équipement et recommandations

Music:

Composer

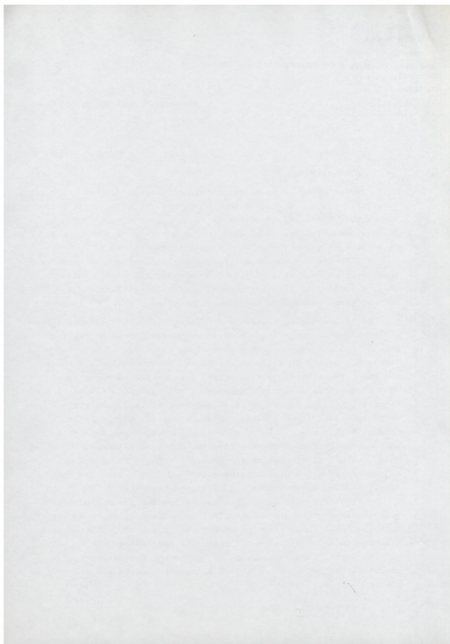
Rights

Copies

Choreography and direction:

Choreographe

Rights



The danse company

Name

Number of dancers

Production or technical people involved

Equipments (carpets, bars...)

Costumes

Theater cases

Rental of specific equipment for transportation in plus of the trucks (boxes...)

Riders available ?

Specific needs (Doctor, massage...)

The orchestra

name

Number of musicians

production and technical people

How many percussions and piano...

Set up

Détails on instruments

Is rental necessary

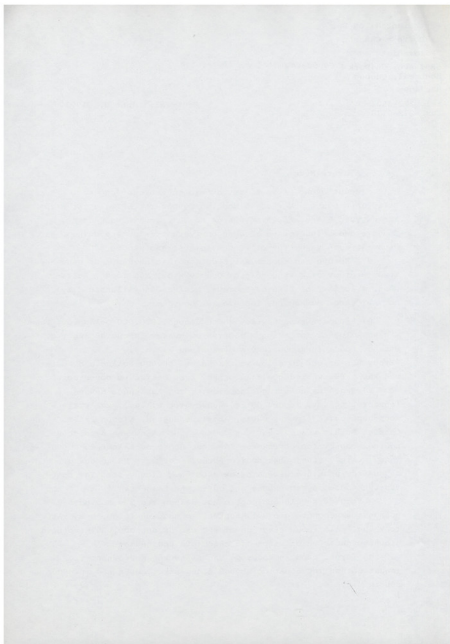
Riders available ?

The choir:

name

number of people

production and technical people



Les Productions Scéniques Gilles Arpin

The production

Companies fees:

Ballet
Orchestra
Choir

Right of production
Executive producer
Administration
Organigram

Production staff:

Production stage manager
technical director
Assistant to the production
secretary to the production
stage manager
6 technicians
2 wardrobe persons

Production office

Transportation of the companies

To America
In america

Transportation of the equipment

To America
In america

Hotels et per diem

Determination of the budget for the development

Determination of the budget for the events (pre-production, performances, closing)

Publicity

Promotion material available and / or To be produce

Choice of a public relations office

640.000 Lit 400
641.000 Lit 400

ΠΡΟΣ τον κ. Κώστα ΣΠΗΛΙΑΔΗ

28.7.93

κ. Σπηλιάδη, καλημέρα σας.

Θα ήθελα να σας ενημερώσω, ότι δεν έχω λάβει κατέφα φαχ μέχρι σήμερα για την μέρα και ώρα αξιόθεως των κυριών που θα ρθούν από Μόδριαδα για τη συνέντευξη της 2ης Αυγούστου.

Είναι πολύ επίτηχο για μένα να το πωσω το ευτομοτερο, γιατί ότι είναι ευνοηο να καπορίσει κατέφα για αΐτουίνητο της τελευταία σιχημή. Βέβαια κα για το ξεροδοχείο θα είναι κατέφα να χηουν οι κρατήσεις των δωματιών εξαίρωτ, όμως το μεγάλο πρόβλημα είναι το αΐτουίνητο.

Έπομένως θα περιμένω πληροφορίες για :

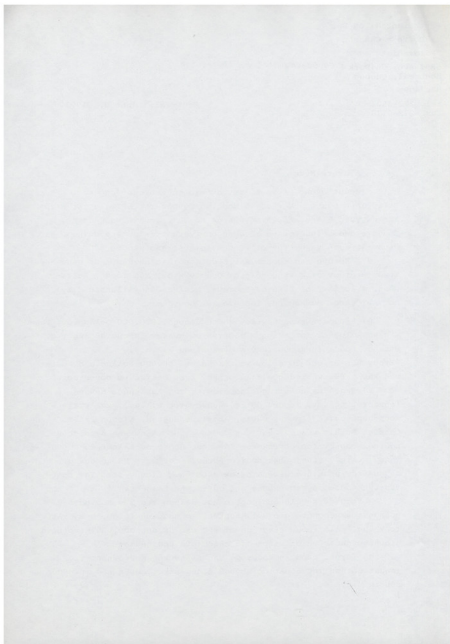
1. Μέρα, ώρα αξιόθεως
2. Δωματία ξεροδοχείου (πόσα, για ποσο διόκισημα)
3. Τι ώρα ακριβώς θα χηει η συνέντευξη

Πολύ βασικό κα επίτηχο είναι το πρωτό.

Περιμένουμε φαχ σας δυο πιο γρηγορα μπορέτε.

Με πολλή χαιρετικημάι,

Ρίνα





Restaurant Milos Ent.
et Boite à Chanson
"Florenia"

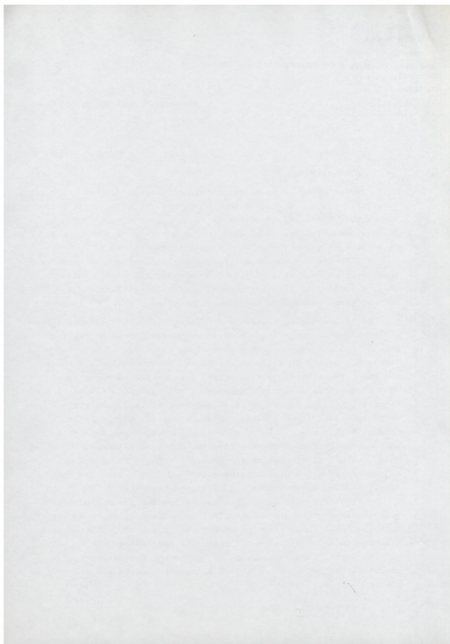
5357 Ave. du Parc
Montréal, Québec
H2V 4P9
Tel: 272-3522
Fax: 272-0175

Τίποσ Πρωσ Τραπεζιδου.

Τα ονοματα εινα:

- ① Henri Barraes (αλλη Τραπεζιδου
Τοσ Place des Arts)
- ② Gilles Arpin (Τραπεζιδου
Τοσ Place des Arts)

Καλδ οσ λουγιδου.



6-8 Αλυσίδα δε
εσοδοί



restaurant Milos Inc.
1 Boite à Chanson
"Iguania"
157 Ave. du Parc
Montreal, Quebec
H4C 1G9
4-279-3822
55 272-0178

Αφισάνη Μιλω.

Έγραβα το FAX σου που ισχύει κι ένα φαμίλι κι
το αντίγραφο του FAX του Νόβελ. Επειδή
από τότε κι με άδεια του ό.κ. η Αφισάνη αποστολή
την οποία άπορά σου να μετακινήσει εφ' όσον
τα πράγματα να γίνουν άποστα σωστά και εύρημα

Από δέματα των ελευθέρων συναντήσεων κι τών φίλων σου, τον
Henri Barthes, Καλλιτεχνικό Διευθυντή του PLACE DES ARTS
του Montreal για τα τελευταία 15-20 χρόνια. Έναν άποραδο
κι τεράστια άπορα, γνώσεις και γνώσεις κι τών μαθητών
κόπο τών Β. Αφισάνη. Έναν άποραδο άπορα, άπο
καταρεία τών εγγράφων, τών μαθητών και τών Μιλω.
ΕΙΣΕ τών VIDEO-ΤΕΜΙΑ ΖΟΡΒΑ παλι κι άλλους άποραδο
μαθητών και τεχνικών τών Δράση. Επιδόματα:
Ο Ζορβας μαθητή είναι ένα έργο τεράστιο άπο
η Αφισάνη άπο τών άποραδο και άπο άπορα άπο
να άποραδο κι όλη τών τεχνική, μαθητών
και διοργανώσεων τελευταία.

Από τών άπορα άπορα, έφτασαν οι άποραδο άποραδο
άπο Δράση μαθητών και σωστά οι άποραδο άπορα
και τών όσα άπορα άπορα άπορα άπορα άπορα
άποραδο. Έτσι, οι έλληνες άποραδο τών ΝΕΑΝ Χόρως
Σιμάρο και άποραδο είναι άποραδο, κι άποραδο άποραδο
τών έσοδη άπορα, και άπορα άπορα άπορα άπορα άπορα
έδν είναι ό άποραδο άπορα σου, και άπορα ένα άποραδο
όλη άποραδο τών άποραδο και άπορα momentum
άποραδο κι τών άποραδο άποραδο. Άποραδο όρα
χόρως άποραδο. όλο όλο, ό Ουλμπρος είναι άποραδο
άποραδο και όλο άποραδο άποραδο άποραδο. Έτσι
όλο άποραδο άποραδο οι άποραδο άποραδο τών άποραδο
τών άποραδο άποραδο. Η άποραδο σου είναι άποραδο
και όλο άποραδο άποραδο άποραδο άποραδο άποραδο
άποραδο άποραδο άποραδο άποραδο άποραδο, οι
άποραδο άποραδο να άποραδο. Πιστεύω άποραδο

BORDEREAU D'ENVOI PAR TÉLÉCOPIEUR

Société de la Place des Arts
260 de Maisonneuve, Ouest
Montréal, (Québec)
H2X 1Y9

Télécopieur: (514) 285-4272

Date: August 12, 1993
Destinataire(s): Secretary of Mr Theodorakis
No. de télécopieur: 011-30-1-92.36.325
Expéditeur(trice): Henri Barras
Nombre de pages y compris celle-ci: 1


We are back in the raining Montreal.

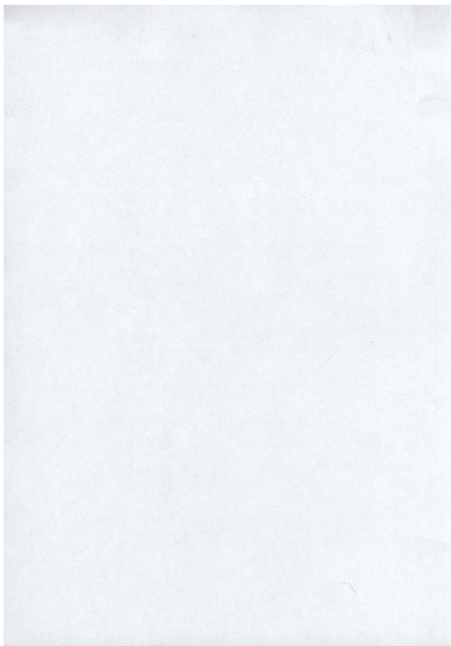
Did you received the missing document from Mr Massine? If yes, will you please send me a copy by return. If not, will you please also advise me by return.

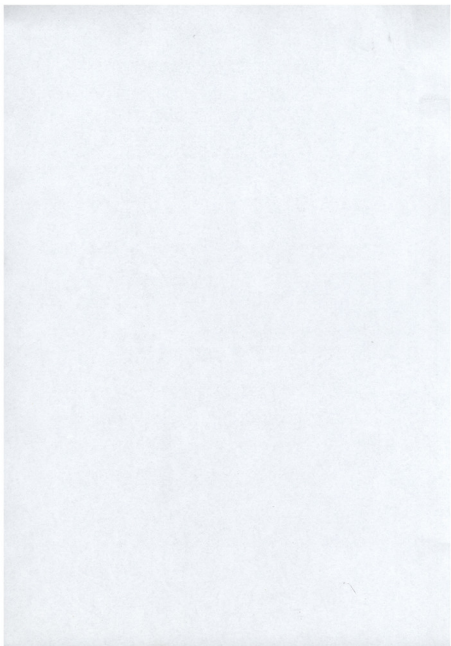
What happen with the list of musicians and instruments that the Orchestra Manager was supposed to deliver to us at our hotel? Could you asked him to fax them to me?

With many thanks to Mr and Ms Theodorakis for their warmly welcome.

Best regards,


Henri Barras
Directeur artistique
Fax Number: 514-285.42.72





08-27-93 22:05 FAX 514 272 0178

MILOS

0002



Restaurant Milos Enr.
et Boite à Chanson
"Plozenia" To: Mr Lorca Massine

5387 Ave. du Park
Montreal, Quebec
H2V 4G9
Tel: 272-3522
Fax: 272-0178

August 27, 1993

Dear Mr Massine

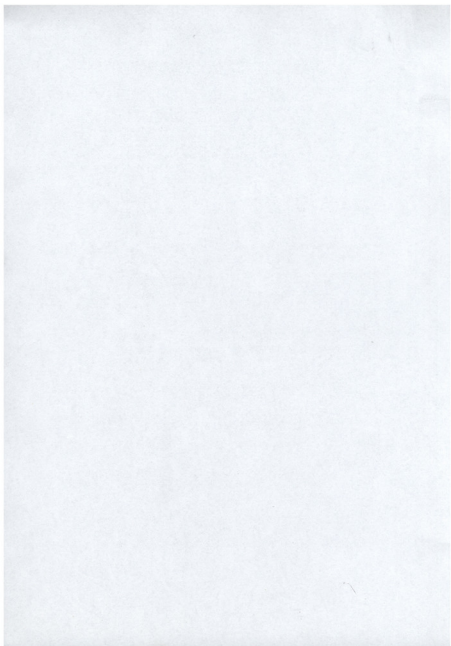
I just returned to Montreal from Europe. I received your latest fax in which you propose the engagement of Mrs Hermann in our North American Tour. It may, indeed, be a good idea depending of course on what capacity and the conditions. Today I met with my advisors and we reviewed practically all aspects of the North American Tour of Mikis Theodorakis with the orchestra and chorus of ERT (National Radio and Television of Greece) which will take place during the months of May and June of 1994.

In our deliberations we took into account the ideas we all exchanged in Athens, in Mr Theodorakis home, as well as consequent conversations I had with Mr Theodorakis. The consensus is that it will be very advantageous to the tour to include the work of Mr Theodorakis, ZORBA THE GREEK, with the National Ballet Company of Warsaw under your choreography and your participation in the Title role. We feel that, given your experience with Zorba the Greek, the tour can have a great success. That is why we are now trying to formulate a financial and organizational formula which will be sensible, viable and fair to all parties involved.

I hope that within the next six days I will present to you the details of this formula, as well as my letter of intent. A copy of this fax, I am sending to Mr Theodorakis and Mr Riziotis of the National Radio and Television of Greece.

Sincerely yours

Costas Spiliadis



Les Entreprises **MILOS** Επιχειρήσεις
 5357 Avenue du Parc • Montréal, Québec Canada H2V 4G9
 Tél.: (514) 272-3522 • Fax.: (514) 272-0178
 COSTAS SPIRIDAKIS: Président

Montréal
 Sept. 16/93

Προς κ. Θεόδωρου
 'Αδινω

(Σύνολο Σελίδων
 10)

'Αρκετών Μίση

Σου στέγνω αυτή φραγή του FAX που έτοιμάζω να στείλω
 στο Louca. Θέλω να το κοιτάξεις και να 'γω τή
 γνώμη σου πριν το στείλω. Επειδή ο Louca μου
 είδε ως βιάζεται γιατί 'χει και άλλες
 υποχρεώσεις, δά σ' παρακαλώ να μου 'δίνεις
 τή γνώμη σου το συντομότερο δυνατόν.

Δουλειά δουλειάς για τό ΑΞΙΟΝ ΕΣΤΙ τών
 'Ανοιγμ. Όλα γαίνονται τροχιά 'εδαφινική. Πορ
 σύντομα - έγωίμω πριν τις 'εργίς - δά 'έχουν
 υπονομιδή τή αλόγους:

α) Η δημιουργία τής Τριμελούς Έπιτροπής για
 τις συναγίες, ή συμμετοχή τών Δημάρχων τών
 πόλεων, 'εφοσώδους τών ήχισίας τού 'Ελλησφ.
 Αμερικής και Καναδά και θροίμης προδουσι
 από τό κέσθο τών τεχνών και γραφείων. Εάν
 'έχεις κάποιο συγκεκριμένο πρόβλεσο που νορίφ
 ό ή δά 'έρεσε να συμμετάσχει σ'αυτήν ή
 αναμερικανική 'επιτροπή, σ' παρακαλώ
 'εμφέρωσέ ή.

β) Η ανάγκη τών συναγιών σ' κιάδε σόγι
 από τις προηγίτες και δυναμίτες 'εργασίες
 τού 'Ελλησφ.

Les Entreprises MILOS Επιχειρήσεις

5357 Avenue du Parc • Montréal, Québec Canada H2V 4G9

Tél.: (514) 272-3522 • Fax.: (514) 272-0178

COSTAS SPILIADES: Président

Montreal 16-9-1993

Dear Mr Massine

A wrong phone number and the absence of Mrs Hermann to Europe partly explain my delay in communicating with you.
I finally spoke with Mrs Hermann on Tuesday, September 14th.

My assessment from this conversation is that there are many areas which are still very unclear. We agreed to meet the first week of October, either in New York or Montreal.

In the midtime I finalized a budget for the North American Tour, taking into consideration the following:

- The financial expectations of Mr Theodorakis and the Greek group as they were stated in our meeting in Athens.
- The financial expectations of the Warsaw Group and yourself, as they were presented to me at the same meeting.
- The preproduction cost
- The performances cost

Unfortunately and in spite of the fact that the Greek government covers the cost of the intercontinental transportation of the Greek group as well as the larger part of their fee, the cost of the production is so high that makes it a very risky business. It becomes even riskier due to the limited time left for the proper organization of the tour.

It becomes inevitable that we must rethink the timing and the structure for the Tour of Zorba the Greek in N. America. As far as timing is concerned I propose to postpone the tour for October - November 1994. This on one hand will give us more time to properly organize it and solicit sponsors and on the other hand, October - November are definitely more interesting months for shows.

Regarding the structural and organizational formula of this production, which aims at putting the show into longer term and solid financial basis, I propose the following.

The formation of a North American Company with three partners, yourself, Mr Theodorakis and myself.

This company will undertake to bring Zorba the Greek to North America over the next 5 years in two phases:

The first phase should take place during the months of October and November 1994 with a forceful and high profile presentation with the orchestra and chorus of ERT under the direction of Mr Theodorakis and a ballet under your choreography and leadership.

I propose ten such performances, in larger theatres, in five major north american cities.

The second phase will consist of continuing the performances of Zorba with only ballet in more cities, more numerous performances and smaller theatres.


Obviously such an approach requires the engagement of a local ballet company or group. This local (north american) group will be tough and led by you. Le Grand Ballet Canadien, a company that you already know, could very well be a candidate.

This approach will also provide for you and mr Theodorakis the opportunity of royalties, over the next 5 years of the performances of Zorba as well as possible royalties from indirect incomes including cd's, video cassettes etc.

The details of all these aspects of that proposition can be worked out as long as we agreed on each basic principal.

I will also like to clarify that there will be no need of any financial investment on your part or mr Theodorakis part. This will be my contribution. It is also understood, that you will be paid a fee for teaching a new ballet group your choreography of Zorba.

These are my thoughts and I need to know your opinion as soon as possible.

Cordially yours

Costas Spiropoulos

Η ομάδα οργάνωσα, ~~στην~~ *στην* διάρκεια δύο εβδομάδων,
 και πάλι έδωσε ό Λονκά πι' το' το' γυμνασιό.

DETAILS FOR THE US TOUR FOR REFERENCE

Warsaw Ballet for US Tour

OBJECTIVES for ZORBA TOUR

Intention: to make a tour of large cities with live version and follow up by playing smaller cities with a DAT tape version.

The Solution: The Company of Dancers from the Warsaw Ballet: 57 Travelling persons: 21 couples, 6 soloist dancers and 9 technical staff.

THE COSTS

All Prices are net and free of all local, state and Federal taxes and deductions.

Weekly cost with 4 performances	100.000 DM Week
All extra performances in that week	20.000 DM each
(At current exchange of 1.7 DM per dollar a week cost is \$ 58,825)	
An extra performance at 20.000 DM is about	\$ 11,764)

Role of Zorba by Mr. Massine per performance	US \$ 7.000
--	-------------

per performance

Transportation and Lodging Needs

AIR TRAVEL: Economy Air Fare Warsaw/USA/Warsaw for	57 persons
First Class for Mr. Massine and Business Manager	2 persons

Local Transportation Air conditioned bus(es) with toilets, 2 limos for Mr. Massine and Mr. Theodorakis,

HOTELS: A Suite each for Mr. Massine and Mr. Theodorakis in a 5 Star Hotel. A double room for the Business Manager with Continental breakfast for all.

Hotel for Company: 13 single rooms and 22 double rooms in a Three Star Hotel with Continental Breakfast.

Promotion, PR, Media (TV, radio press)

Merchandising: T Shirts, Videos, CD's, posters, hats, pins

Catering for the artists water, ice cream, softdrinks etc.

ARTISTIC

Minimum stage opening 16 meters, min. depth 18 meters PLUS 5 meters more depth for scenery version.

White dance carpet full stage; 4 taverna type chairs and tavern table.

2

May 15th to end of June 1994, with possible extension until end of July if Vancouver, Los Angeles and Japan are possible.

If not, knowing that the Ballet company will be in Buenos Aires from September 12 to 19th, the North American tour will be possible from September 25th to end of November 1994

In this period of time, the Orchestra and the Choir are willing to present 25 shows of the ballet and give 5 symphonic concerts

Availability of the Ballet Company will be confirmed to us before the end of the week.

Financial proposition for the Ballet company are made available by Lorca Massine and they include all the royalties involved.

The ballet company comes with 4 technical persons: 1 head carpenter, 1 head electrician and 2 wardrobes.

One or two members of the ballet company are english speaking.

We will have to buy or rent a white or grey dance floor and provide few tavern's tables and chairs.

Lorca Massine is in Rome until August 21st.

The orchestra accept to give 6 performances a week with obligation to have the seventh day of. One day of rehearsal (more than 3 hours) is equal to a performance like one day of traveling (more than 3 hours).

During september the Ballet company will perform the ballet in Warsaw. Some people from USA might be invited to see the show. Lorca Massine will give us the schedule.

Symphonic concerts could be organized in cities where the ballet is not presented.

Lorca Massine is represented in N.Y by an agent but he has no exclusivity with her.

It could be possible to built the set in Montreal. The plot could be sent to us

We have the right to do a video of the production - in Warsaw?

This meeting was followed by a working session at the Terrasse Restaurant of the Divani Hotel between Costas Spiliadis, Gilles Arpin and Henri Barras

The financial participation of the Greek part is as follow:

- Transportation costs for musicians, chorists and others from

3

Greece to North America and return to Greece.

- The fees for the 30 performances planned including all royalties for an amount of 235 000 \$
- The per diem for all on a basis of 6 performances per week for an amount of 12 000 \$ per days.

We have to provide hotels (3 to 4 persons per rooms) plus all local transportations.

Suzanne Perle - Arpin ~~Arpin~~ Barras 31

Notes on a working session between Gilles Arpin and Henri Barras at the Divani Hotel in Athens on August 5th, 1993

To be expected:

- List of instruments to rent
- composition of the orchestra
- video of the Paris Production
- CD of the 3rd Symphony by Theodorakis
- Schedule of the Warsaw performances
- Disponibilities of the Ballet Company
- Technical sheets for set and lights
- To check the average royalties for a choreographer

The ideal tour: (version A)

Montreal - Boston - New York - Washington - Chicago -
(Detroit) - Toronto - Vancouver - Los Angeles.

The ideal tour: (version B)

Montreal - Toronto - Boston - New York - Washington - Chicago
- Vancouver - Los Angeles.

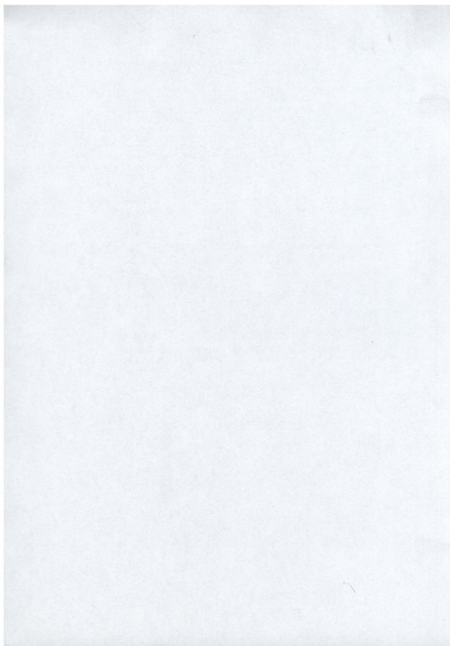
To prepare a pro forma schedule for the tour (version A and B) considering the fact that the first performance will take place in Montreal on a Thursday. So the technical crew will arrive on the Tuesday, Artists will arrive on the Wednesday and set up will start on Wednesday.

From this planning prepare a complete budget

Wait to know the issue of the discussions between Costas and Theodorakis before to start to work on the tour and reservation of dates.

Possible choreographers: Michel Descombey, Mark Godden, Duto, Roland Petit.

Possible Companies: Les Grands Ballets Canadiens, The Royal Winnipeg Ballet, Ballet Theatre del Espacio or an american company.



ERT A.E.
ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΜΟΥΣΙΚΩΝ ΣΥΝΟΛΩΝ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΜΟΥΣΙΚΩΝ ΣΥΝΟΛΩΝ
ΜΕΣΟΓΕΙΩΝ 412
ΑΓ. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 15342
ΤΗΛ. 6396458
FAX. NO. 6396012

ΑΓ. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 27/79

Υπ' Ονομ Κου Σπυλιανή Κωστα
Συνθέτρια Lidra-Harriot

ΟΝΟΜΑ : " ΠΑΡΑΡΟΦΗ ΤΟΥ ΣΟΡΜΠΑ ΣΤΗΝ ΑΜΕΡΙΚΗ "

- Αγαπητέ Κε Σπυλιανή,

Με το σημερινό βράχ θα ήθελα να σας επιβεβαιώσω αυτό που κλη-
ροδοσώτε στο σπίτι του Μίκη Θεοδωράκη σχετικά με το κόστος της
συμπεράσει της της Σορμπίας για τη παράφραση του Σορμπά και
Αγγλική.

- 1) Ημερήσια αποζημίωση Συμπεράσει και Σορμπίας :
12.000 Δολ. την ημέρα
- 2) Αμοιβή συγγραφέων, σολίστ κλπ :
227.000 Δολ. για όλη την περίοδο

Θα ήθελα να σας ενημερώσω για τη συνεργασία

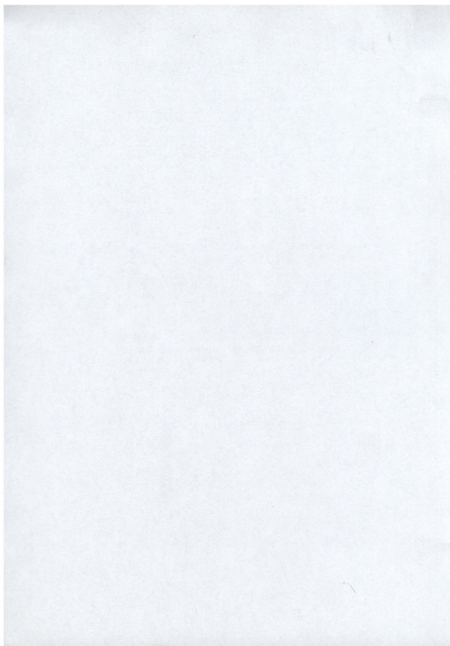
Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΜΟΥΣΙΚΩΝ ΣΥΝΟΛΩΝ

ΒΑΣ. ΣΕΡΙΩΤΗΣ

1983-08-03

11:27

PAGE 2



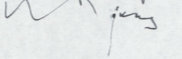
Ημερα 18.9.93

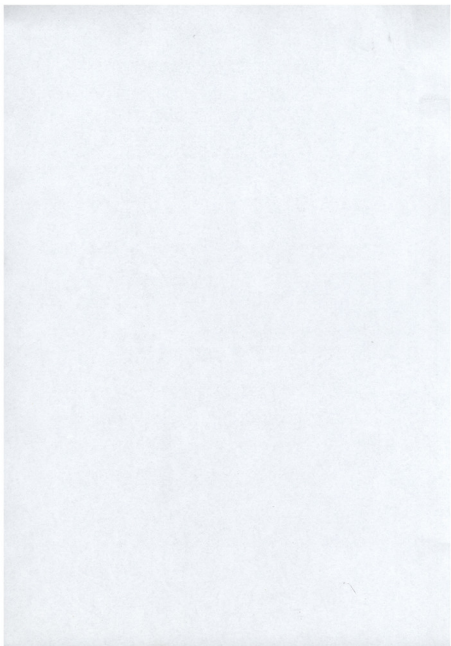
Αγαπητη μου Κωσταν,

Συμμενω ανεμπστα οχενμαι με ται ται Lorea...
Ατ απεικωνυα τας σιουρταισα και Βλεναυτε. Εγ'
αελλοσ εχουα και ευφορα. Τι δαι γινε μερι; Μοσ
ο δεσ το σπρε!

Παι ται Σικαι μαε. Σι τικεε τικεε δαι βεισμεα
οι Montreal και ο Ντραλαυ. Του κικουα αποχε'ε
παι αι απροδρα. Ομοσ αυηδαι δαι εινε σινοτα.
Πιασοσ εινε αιωιμα και γεναδαισες μαρι το. Αυ
δερε, αυ κροει και αυ το κροει. Πεινε εδαιουε
και αυβερτου και αι ενασκαυται αδου και ορχισσα
πι "εφωδεραι μαουκαυ". Σ'αυη αι απεικωνυα δαι
πειδουε αι οσε αυτα και αι ιδιο του. Καδου και αι
Χοουλοι. Υνασκα ουμ ουν εινε και ο Μοσταιε.

Ται τοσ Institute πι σπικιμαυ. Ιουε ο αι βυε.
Κου και δειδουε ειν εδω εχαιε εδαιουε ηδαι.
Μοσ εδαιουε και εχαιε σπικιμαυ (αυαυαυαυ) αδαι ο
ο Νικουε Νρεδαιε. Ομοσ τι εφωδεραι παταποιου αι
δαιουε αι πειδουε του γερου αποδ'εκαε αυη αι
εμυοι και η βυβλιουε ειναι αιω. Αυ δερεε μα-
ουε και αι ουερεε ται βασαι υδραι.

Σι ευφαι πι ευφαι




TO: Mr. KOSTAS SPILIADIS

Αθήνα, 20.9.93

Αγαπητέ Κώστα,

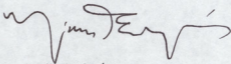
Ελπίζω να είσαι καλά και να προχωρούν όλα καλά.

Έχω μια παράκληση σχετικά με τις Συναυλίες του ΛΕΙΟΝ ΕΣΤΙ εκεί : Να μην δεσμευθείς με κανένα καλλιτέχνη, αν προηγουμένως δεν συνεννοηθούμε μαζί.

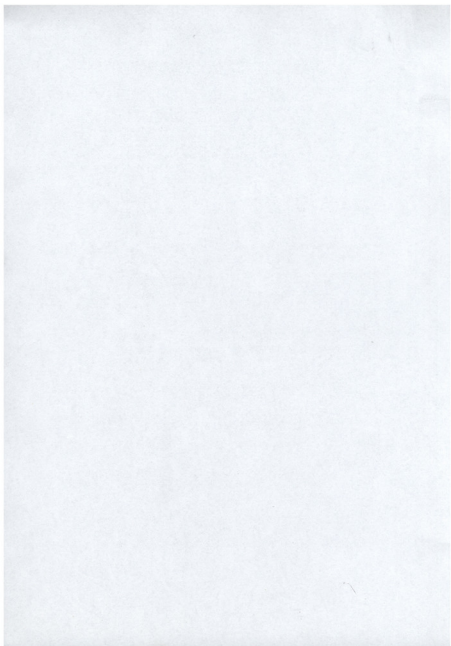
Δεν έχω κανένα πρόβλημα να γίνουν ίσως συζητήσεις κ.λ.π. με όποιους θεωρείς σκόπιμο, όμως θα ήθελα να σε παρακαλέσω, να συμφωνήσεις τίποτα οριστικά, πριν μιλήσουμε μεταξύ μας.

Κράτησέ με ενήμερο. Σ'ευχαριστώ.

Με τους χαιρετισμούς μου,



Μ. Θεοδωράκης





COMMUNAUTÉ HELLENIQUE DE MONTRÉAL
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΜΟΝΤΡΕΑΛ

Μόντρεαλ 25 Σεπτέμβρη 1993

Les Entreprises MILOS
5357 Ave du Parc
Montreal, Que
H2V 4G9

Αγαπητέ κε Σπηλιόδη

Λαβαίνοντας το γράμμα σας, σχετικά με τις επικείμενες συναυλίες του μεγάλου μας μουσικοσυνθέτη, Μίκη Θεοδωράκη, επιθυμώ να σας απαντήσω το συντομότερο με τα παρακάτω.

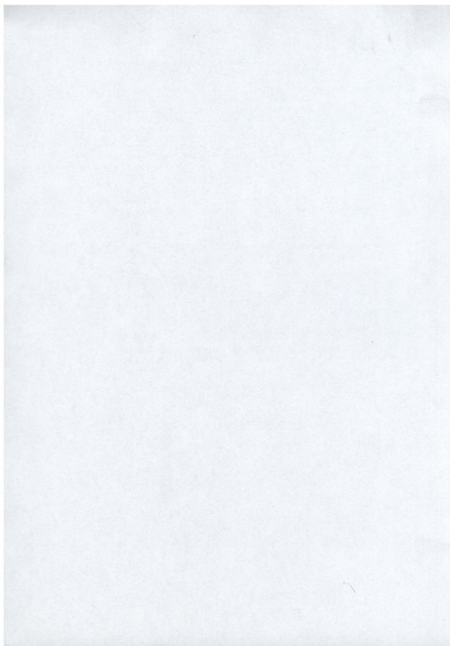
Είναι μεγάλη τιμή αλλά και πατριωτικό χρέος για την Ελληνική Κοινότητα Μόντρεαλ να βρίσκεται μέσα στον κατάλογο των οργανωσέντων εκείνων που μπορούν να συνδέσουν το όνομα τους με τις παραπάνω συναυλίες.

Είναι για τον οργανισμό μας αλλά και για ολόκληρο τον ελληνισμό της πόλης μας μιά από τις λίγες μεν αλλά μεγάλες ευκαιρίες που μας προσφέρονται για να βοηθήσουμε με όλες τις δυνάμεις που διαθέτουμε στην εξάπλωση και προώθηση του σύγχρονου ελληνικού πολιτισμού στη χώρα στην οποία διαβιούμε.

Οι συναυλίες του Μίκη Θεοδωράκη προσφέρουν, όχι μόνο ψυχική ανάταση, πουηγάζει από τα ανθρωπιστικά μηνύματα της ποίησης και της μουσικής αλλά και σπάνια ευκαιρία για να νοιώσουμε εμείς οι πολίτες Ελληνικής καταγωγής ΥΠΕΡΘΑΝΟΙ για την καταγωγή μας. Μας δίνουν τη δύναμη εκείνη που έχουμε ανάγκη κι εμείς αλλά ιδιαιτέρως τα παιδιά μας να συντηρηθούμε ως παρoικία.

Πράγματι η προηγούμενη άφιξη του Μίκη Θεοδωράκη στο Μόντρεαλ που συνέβαλε τόσο πολλά στο άνοιγμα της έκθεσης "Ελληνικός Πολιτισμός, Μακεδονία, το Βασίλειο του Μεγάλου Αλεξάνδρου", μας απέδειξε περίτρανα πόσο στενή είναι η σχέση και πόσο μεγάλη είναι η αγάπη ανάμεσα στα λαμπρά πνευματικά ονόματα της πατρίδας μας και σε μας τους Έλληνες της Διοσποράς.

Ίσως για πρώτη φορά στη ζωή τους, τα παιδιά μας γεννημένα τα πιά πολλά εδώ, διαπίστωσαν με τα ίδια τους τα μάτια πως η υπερηφάνεια για την καταγωγή τους δεν πρέπει να στριάζεται μόνο στην Αρχαία Ελλάδα και τα επιτεύγματα της. Πρέπει και μπορεί να στριάζεται και στην σύγχρονη Ελλάδα που μέσα από τους ποιητές και τους μουσικούς, μέσα από όλες τις μορφές του σύγχρονου πολιτισμού μας επιμένει, στηριγμένη στο ελληνικό πνεύμα, να στέλνει παντού τα πανανθρώπινα μηνύματα.



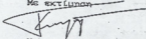
Οι συναυλίες του Μίκη Θεοδωράκη, κατά γενική ομολογία, λειτούργησαν καταλυτικά στα παιδιά μας που ένοιωσαν να βοηθούν στο πνεύμα μίας Ελλάδας που δεν την ήξεραν, που δεν την γνώριζαν, μίας Ελλάδας που τα έκανε να νιώσουν περήφανα και που τα ανύψωσε απέναντι στους συμπολίτες τους κάνοντας τα ΓΣΟΤΙΜΑ.

Μα πέρα από μας, πέρα από τη δικιά μας παροικία και τις κοινωνικές της ανάγκες, σήμερα όσο ποτέ άλλοτε έχουμε ανάγκη από Θεοδωράκηδες για να μας φέρουν μέσα από τη τέχνη τους πιο κοντά με τους συμπολίτες μας, να αποκτήσουμε φίλους για να στηριχθούμε στους δύσκολους καιρούς που περνάει η πατρίδα μας.

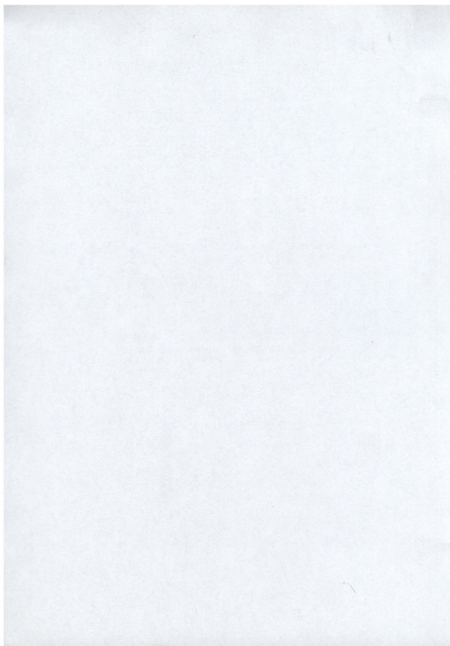
Για όλους λοιπόν τους πιο πάνω λόγους, σας δηλώνουμε πως ο οργανισμός μας θα προσφέρει όλες του τις δυνάμεις, όλο του το ανθρώπινο δυναμικό, όχι μόνο για να πετύχουν αλλά οι συναυλίες του Μίκη Θεοδωράκη, αλλά να ζήσουν σταθμός στην ορμητική πορεία του Ελληνικού Πολιτισμού στην Βόρεια Αμερική.

Είμαι πάντα στη διάθεσή σας,

Με εκτίμηση



Κωνσταντίνος Γεωργουλής
Πρόεδρος Ελληνικής Κοινότητας Μόντρεαλ



Les Entreprises **MILOS** Επιχειρήσεις
 5357 Avenue du Parc • Montréal, Québec Canada H2V 4G9
 ΤΕΛ: (514) 272-3522 • Φακ: (514) 272-0178
 COSTAS SPILIADIS: Président

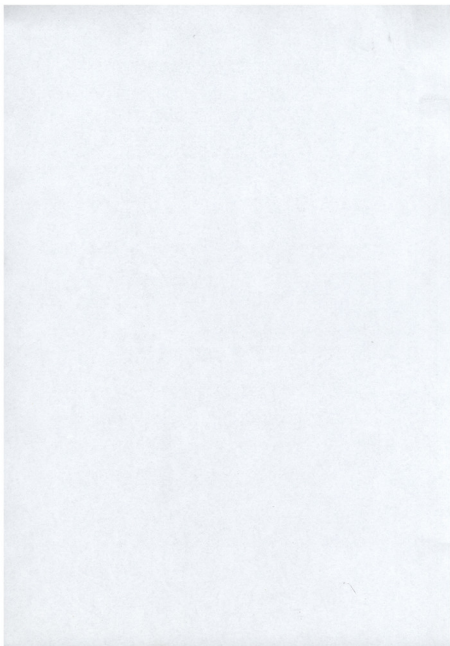
ΕΡΤ Α. Ε.
 ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΜΟΥΣΙΚΩΝ ΣΥΝΟΛΩΝ
 ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΜΟΥΣΙΚΩΝ ΣΥΝΟΛΩΝ
 ΜΕΣΟΓΕΙΩΝ 432
 ΑΓ. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 15342

Μόντρεαλ 4 Οκτώβρη 1993

Αγαπητέ κ. Ριζιώτη

Σαν συνέχεια της συνάντησής που είχαμε το καλοκαίρι στην Αθήνα, έρχομαι να σας πληροφορήσω για τα ακόλουθα:

1. Μετά από συνομιλίες με τον κ. Lorca Massine η περιοδεία του έρχου-μπαλέτο ΖΟΡΜΠΑ, με την Εθνική Ορχήστρα και χορωδία της ΕΡΤ, δεν μπορεί για λόγους τεχνικούς και οργανωτικούς να πραγματοποιηθεί πριν τον Οκτώβριο - Νοέμβριο 1994.
2. Ο Ελληνισμός της Αμερικής και Καναδά μέσω των κυριωτέρων οργανωτικών του φορέων θεωρεί ότι οι συναυλίες-πilotος που πραγματοποιήθηκαν τον Μάιο του 1993 στο Μόντρεαλ με τερπνά επιτυχία, συναυλίες που έγιναν στα πλαίσια των εκκαινιών της έκθεσης "Ελληνικός Πολιτισμός - Μακεδονία - Το Βασίλειο του Μεγάλου Αλεξάνδρου", πρέπει να συνεχιστούν, με συναυλίες από τα ίδια μουσικά σύνολα της ΕΡΤ και με τον μεγάλο μας συνθέτη και Διευθυντή Μίκη Θεοδωράκη και σε άλλες μεγάλες πόλεις της Αμερικής.
3. Μετά από συζητήσεις που είχαμε με τον κ. Μίκη Θεοδωράκη αλλά και κρίνοντας από τη θέληση πολλών σοβαρών παραγόντων στο χώρο της Βορείου Αμερικής θεωρούμε ότι οι συναυλίες πρέπει να γίνουν την Ανοιξη (Απρίλη - Μάιο) του 1994 στις πόλεις Ουάσινγκτον, Νέα Υόρκη Σικάγο, Τορόντο, Μόντρεαλ, σε μεγάλα θέατρα και με τα έργα: Ματχάουζεν, Επιφάνεια Αβέρωφ, ΑΣΙΟΝ ΕΣΤΙ.
4. Την οργανωτική και τεχνική ευθύνη των συναυλιών αναλαμβάνει η εταιρεία μου με την άμεση, ηθική μεν αλλά ουσιαστική, συμμετοχή των δήμων των πόλεων που προσφέρω και των μεγαλύτερων και μαζικότερων οργανώσεων του Ελληνισμού της Βόρειας Αμερικής. Ο Δήμαρχος του Μόντρεαλ κ. Jean Doré που περίτρανα έχει πάρει σαφή θέση υπέρ μας στο θέμα της Μακεδονίας, δέχτηκε με μεγάλη προθυμία να συμμετάσχει στην Εθνική Τιμητική Επιτροπή (National Honorary Committee). Το πνεύμα της θέλησης του οργανωμένου Ελληνισμού για την πραγματοποίηση των συναυλιών εκφράζεται και από την επιστολή που μου απήθυνε ο πρόεδρος της μεγάλης Ελληνικής Κοινότητας του Μόντρεαλ κ. Κωνσταντίνος Γεωργουλής, επιστολή που σας εσωκλείω.




5. Ο χρόνος λιγοστεύει και γίνεται επιτακτική ανάγκη να βιαστούμε στο κλείσιμο των θεάτρων κάτι που θα κάνω αμέσως μόλις λάβω από σας κάποια θετική απάντηση στην έγκληση μας και προχωρήσουμε στην υπογραφή του αναγκαίου προσυμβολαίου.

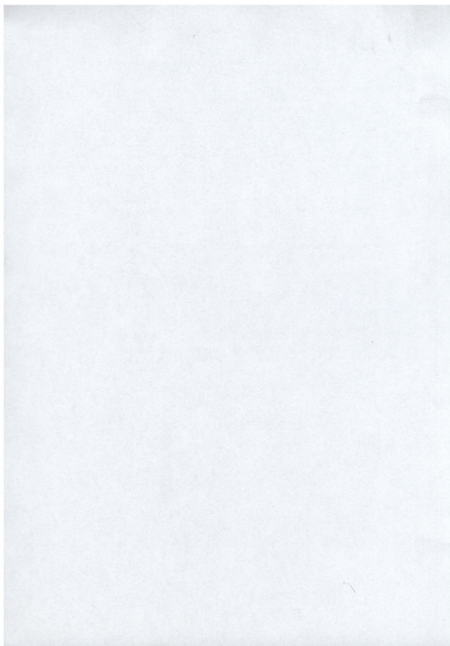
6. Οι οικονομικοί όροι της συνεργασίας αυτής... όπως συζητήθηκαν στη συνάντηση της Αθήνας και προκύτουν από το επιβεβαιωτικό FAX που μου στείλατε (σας το εσωκλείω), ισχύουν με ορισμένες βεβαία μικρές τροποποιήσεις που ίσως πρέπει να γίνουν δεδομένου ότι το έργο δε θα είναι ο ΖΩΡΜΠΛΑΣ αλλά το ΛΕΣΙΟΝ ΈΣΤΙ. Υπολογίζουμε επίσης ότι το οικονομικό βάρος της μεταφοράς του συγκροτήματος από Αθήνα - Νέα Υόρκη και Νέα Υόρκη - Αθήνα θα βαρύνει, όπως και στις συναυλίες-παιλούς, την ΕΡΤ.

7. Θα θέλαμε να προγραμματίσουμε δέκα συναυλίες, δύο σε κάθε πόλη, σε διάρκεια 18 ημερών.

Ελπίζοντας στην όσο το δυνατό συντομότερη απάντησή σας.

Με πατριωτικούς χαιρετισμούς


Κώστας Σπυλιάδης



Les Entreprises **MILOS** Επιχειρήσεις

5357 Avenue du Parc • Montréal, Québec Canada H2V 4G9

Tel.: (514) 272-3522 • Fax.: (514) 272-0178

COSTAS SPILAKOS: Président

Μόντρεαλ 7-10-1993

Αγαπητή Ρένα, γειά σου

Υπάρχουν επεγόντως τα παρακάτω:

α. Οσδήποτε υγιό και στοιχεία έχετε σχετικά με το Ιόρφο Μικη Θεοδωράκη.

β. Κασέτες, βιντεοκασέτες, φωτογραφίες, κριτικές, προγράμματα από συναυλίες, όργανα, που έχουν σχέση με το ΑΞΙΩΝ ΕΣΤΙ.
(Θεοδωράκης, Ελύτης, Μηνδιακόπουλος, Κατσάκης, πρόσωπα που θα ήθελα επίσης σχετικά υγιό).

γ. Τα ίδια με τα παραπάνω αλλά συν αγγλική ή γαλλική γλώσσα.

δ. Μια μικρή (3-10 λεπτά) παρουσίαση σε βιντεοκασέτα με τον κ. Θεοδωράκη απευθύνόμενος στους Έλληνες της Διασποράς με όργανα συν. εδραίωσης του ΑΞΙΩΝ ΕΣΤΙ, τον Εθνικό Ήρωα και τις επίσημες συναυλίες.

- ε. Το ίδιο με τα παραπάνω αλλά στα
αγγλικά ή γαλλικά.
- ζ. Πληροφορίες για τα έργα Ελληνικοί
ποιητές, πρόεδρος του οποίου είναι ο
αδελφός Ιωάννης Λευγάκης, επίσης το
περιοδικό Odysses που εκδίδει ο Γρηγόρης
Μουιάκης.
- η. Κατάλογο έργων Ελλήνων ή μη που γίνι
σαν Αμερική και Καναδά, από τον
κόσμο των πανεπιστημίων, ποιητικών, καλ-
λιτικών, επιχειρηματιών κ.λπ. με τους
οποίους ο κ. Θεοδωράκης θα ήθελε να
έρθουμε σε επαφή, τόσο για τις σπου-
χίες όσο και για παραπέρα συνεργασία.
(Γράφω, πανεπιστημιακές έδρες, διαλέξεις,
μεταφράσεις, εκδόσεις κ.λπ.)
- θ. Ο κ. Alex Spanos, πώς διακείται;

Περὶ τῆς αὐτοῦ ἀπάντησιν

Χαιρετισμούς

Κώστας Τσηλιάδης

ΣΕΛΙΑΣ: 2

Les Entreprises **MILOS** Επιχειρήσεις

5357 Avenue du Parc • Montréal, Québec Canada H2V 4G9

Tél.: (514) 272-3522 • Fax.: (514) 272-0178

COSTAS SPILIADIS: Président

Montréal, 7/10/93

Προς κ. Βασίλη Ριζιλή
 Διεθνής Μουσικών Συνοχών
 Διεθνής Μουσικών Συνοχών
 ΕΡΤ Α.Ε.
 FAX NO. 6396012

Αγαυή κ. Ριζιλή.

Με τη σειρά μας, θα είχα να σας ευχαριστώ
 τα περίφημα χαρά σου έδωσε στο Έμπιστο Αρτί
 Καναδά ή είδαμε της αποδοχής με ρέφους της
 ΕΡΤ των προσέγγισης μας για συναυλία εδώ
 με τον κ. Θεοδωράκη.

Προβλέπουμε σαν ήμεροφημίες από 10-30 Μαΐ
 1994. Ήδη άρχισα να αρχίσω οπτιους σε θέματα
 εσωτερικά ο κέρδος είναι λίγος.

Αναγορεύω με τους οικονομικούς όρους ίσως
 να θέσω να των προκρίνει ίσως εσωτερικά οι όροι
 σου & συμπλήρωσε στις Αθήνα το μαγαζάκι αγορά
 τον ΖΟΡΜΠΑ. Με το ΑΞΙΟΝ ΕΣΤΙ έχετε 10 αντ.
 25 συναυλίες και ίσως ο αριθμός των μουσικών
 είναι μικρότερος. Σαν δυτίδη αίσ για τις
 25 συναυλίες. με το ΖΟΡΜΠΑ με συμπλήρωσε αργότερα
 190 άτομα είναι συμπλήρωσε σε 235.000 δολ.
 για αρκετά καλόρων, σοχιστ με.ω και 12.600 δολ.
 υπερβολικά υποστηρίξω Ορκιστρα και Χορωδίας.
 Ένα άλλο πρόβλημα σου θέσω να δοίτε είναι η
 μετακίνηση του συμπλήρωσε από Αθήνα-Μέγα
 Χορμη-Αθήνα. Ίσως να έτ. θα μπορούσατε να
 αναζητήτε αυτό το πρόβλημα των Οργανισμών.


Les Entreprises **MILOS** Επιχειρήσεις

5357 Avenue du Parc • Montréal, Québec Canada H2V 4G9

Tel.: (514) 272-3522 • Fax.: (514) 272-0178

COSTAS SPILAKIS: Président

Τίτος, κ. Πρίντις δά' ιδέα να συνεργαστεί
 μαζί σας τίν' ενδιαφέροντα παραγωγή ίσως
 βιντεο-μασσίτας πρ' το AZION ESTI όδως
 παραουδόμετε όρθ' ίνεργει όδ' Ηρώδης πρ'
 τή κ. Θεόδωρου, Μελιχιδίου, Μήτορα. Εάν
 συμφωνήτε δά' μπορούσα να αναλάβω όλη
 τή παραγωγή, διαμεταποίηση, marketing,
 διακίνηση κ.λ.π. Θα μπορούσα δά' να προσφέρω
 όδη ΕΡΤ 15% αίσό τήν ^{αποδοτικότητα} επιχείρησή σας πρ' τή
 όσοια δά' συγκρίνω. Όδη ^{αποδοτικότητα} εφόσον ή βιντεο-μασσίτα
 αίσή. Εάν όαν ενδιαφέρεται ή παραουδόμε
 όρθ' όσον παραμύθη ^{αποδοτικότητα} συμφέρει πρ' όση
 να συζητήσουμε τίς ^{αποδοτικότητα} όμοιότητες τίνων τίλειαν
 συνεργασίας.

Με φίλους γαληνούς
 Νικόλας Λογιάδης


From : LORCA MASSINE ZORBA PROD TEL-FAX 3975 855-3936

Αντικαταστήστε τον κ. Massi
 στο δείγμα που του
 στάθηκε ενώ 14/10/93

ZORBA PRODUCTIONS / ASSOCIATION

Lorca Massine, Director

From : Lorca Massine
 FAX: 39 75 855-3936

14 October, 1993

To: Mr. Costas Spiliadis
 FAX: 514 272-0178

Dear Mr. Spiliadis,

I am glad to hear that you will be meeting with Mrs. Hermann after October 18 and I am anxious to learn the results of your meeting to define the project.

Concerning the 5 year cooperation that you mentioned in your previous letter I am not sure that I understand the content, direction and goal of the agreement you envision.

Could you clarify the following points:

- 1: Are you speaking of an exclusivity of the presentation?
- 2: What is the intended direction of this association over the five year period?
- 3: What are the artistic and financial guarantees that will derive from such a cooperative agreement?
- 4: In what capacity are you intending to act: as a promoter, an investor, a coordinator with the Greek communities an agent, an impresario or what?
- 5: What would be my responsibilities and obligations in this cooperative venture?

When I know more of your intentions in detail I will be in a better position to consider your offer.

All the best

Lorca Massine
 LM/srs



Les Entreprises **MILOS**

5357 Avenue du Parc • Montréal, Québec C1

TÉL: (514) 272-3522 • Fax: (514) :

COSTAS SPILIADIS Président

Επιτομή του στάθμ.

Κτ φάσ ελόν κ. Μπας

14/10/93

από: Κ. Σπυλιανός

October 13, 1993

Dear Mr Massine

I am terribly eager to get with the work of organizing a great tour of ZORBA THE GREEK in the USA and Canada. But, as I have indicated in previous letters, after reviewing the numbers, such a tour with the Greek Orchestra and Chorus, Mr Theodorakis as conductor, the soloist for the music, the Warsaw ballet company and yourself as soloist and director of the ballet, is not feasible from a financial point of view.

By the way, this seems to be the opinion also of Mrs Hermann as I understand from the preliminary discussions I had with her on the phone.

I tried to see how this tour can become financially viable and this led me to the following two considerations:

- Negotiate the economic expectations of all the artists involved and
- Spread the cost and income over a longer period.

This is why I proposed a five years co-operation between Mr. Theodorakis, yourself and me. I know that Mr. Theodorakis agrees with the idea. In your letter however, of the 22nd of September 1993, you do not mention anything about this partnership and I am afraid this is one of the reasons of the delay.

There is also the matter about Mrs Hermann. Apparently, Mrs Hermann had been trying to promote the presentation of ZORBA in USA under the understanding that the aspect of the music would be dealt with by a local (USA) orchestra. She was very surprised about Mr Theodorakis and the Greek Orchestra and Chorus.

Perhaps, Mrs Hermann was acting on the basis of instructions that were given to her before the meeting in Athens this summer between yourself, Mr Theodorakis, the representatives of the Greek Orchestra and chorus and myself. At any rate, Mrs Hermann and I agreed to meet during the week after October 18, with the purpose of shortening out all the elements for the realization of the tour. During this meeting I hope that we will:

- Define the project.
- Decide on dates.
- Define my role as well as Mrs Hermann's role in this project.

On your side, you can help speeding up the process if you can give me your opinion about my proposition for the 5 year association.

Yours truly

Costas Spiliadis



MILOS

DATE: 15 October 1993
 SEND TO: K. Mirkas Oteolupákos
 ATTENTION: Kos Oteolupákos à Péva
 FAX No. 211301 923 6325
 No. OF COPIES INCL. THIS PAGE 4

MESSAGE

Πéva, σε παρακαπé εντéφνωσé
 ηε ηé φάγ, σε ηιό γεωδωηιό
 δά ηέηηη ο ε Οτεολυπάκος στó
 Μόνακο και ηοιέη ηηεποηηνιέη.

Πεπιτέηη αίνεση ανδρηνον
 Ευραπ.ηί
 Κηίσηη

Oct. 15, 1993

TO: Lorca Massine

FROM: Jana Hermann 212 496 1219

15/10/93
Επινοώδη ονς κας Ηερ
ηπος τον ε Massine
conordinon σον
ε. Ζανηιάδη

Dear Lorca:

Let us proceed along the following lines:

1. This coming summer is no longer viable to book in the US.
2. Mr. Spiliadis plans to assemble a staff and produce throughout North America.
3. He expects to assemble an American (or Canadian) company to tour Sorba over 5 years throughout North America. This group will be directed by whom? (after you set the choreography)
4. When he is ready to tour, the first phase will be under an agreement with a Greek orchestra and chorus to do 20-30 performances with 40 days, playing 2 nights in each venue, moving 2 or 3 times within a week.
5. After this first phase, this dance company will tour continuously (?) throughout North America, booked as you would a travelling concert or Broadway show. This group would play to taped music and chorus.
6. This will be ready in the Fall of '94, which eliminates any large theatre in Lincoln Center. The Music Hall is not greatly interested in dance. Do they propose the Paramount?
7. Should I achieve a booking in England, do you have the right to do this, with local orchestra and chorus (or tape) next year without any probogam from Theodorakis or any other Greek interest.
8. Since you are in Buenos Aires for a week (or more?) next September, what does that do to Spiliadis plans, if anything?
9. I am happy to meet with Spiliadis between the 21st and 29th of October. I will then be away until the 4th of Nov. After that, I can't leave NY for at least two weeks. So, if Mr. Spiliadis still thinks there is anything for me to be involved in, we should meet next week and determine what it is.

- It is vital that you know what rights and agreements you have
- with Theodorakis, and if your ballet is now, in fact if not
- by contract, under the management of Spiliadis and Barras (?)
- please clarify what I should do, other than cancel everything
- I've done with Lincoln Center. What a shame.

Best...

cc: C. Spiliadis

Les Entreprises **MILOS** Επιχειρήσεις

5357 Avenue du Parc • Montréal, Québec Canada H2V 4G9

Tel.: (514) 272-3522 • Fax.: (514) 272-0178

COSTAS SPILIZADIS - Πρόεδρος

Προς κ. Θεοδωρίδη.
Από κ. Κώστα Σπυλιάνη.

Άγαπητέ Μίμ.

Σε' παρακαλώ διάβασε το' άρθρο, και
είλαγε στον αντίστοιχο άρθρο μου ένα ζε' εμπόριο κι' ο'χ
ώστε να προσέχω να το' δείρω λίγοι τών Κυρία

καταλαβαίνω
και δίνω το
Τους όρεση
Προσέχω

Μέχρι τώρα βρήκα τους έρως να το
υποδείγουν:

- κ. Γεωργίου, Πρόεδρος Εργαία Κοινότητα, Montreal
- Andrew Athens (Πρόεδρος του United Hellenic American Congress, ο μεγαλύτερος σίερα οργανισμο εργοα σιεφισματών, ερεζι χέρι το' Αεριοκωσούσε προσοχάινει δύο Μικρό Οίκο έγείδρα)
- Μιχάλης Παϊδούδης, Ενωτικός Πρόεδρος τής Κώρο στο Μοντρεαλ, καινούχης δύο σικτωοιδήσιο Μοβίλλ
- Ελληνο-Καναδική Ενωτική Αρμηγεργίος για τή Κώρο (αυτογείτκι από αντιπροσωπείους όζων τών Κοινότητων, οργανώσεων, διηγήτων κισο ε).
- Ted Σπυκοπουλος, Πρόεδρος Έθνημο Συμβουχίου Αριεμίας και Καναδά
- Βασίλιος Καταφθάνης, Πρόεδρος Ελληνο-Καναδικού Κοινογέσσου.
- Christos Tomaras - C. ΡΟΝΟΣ - CENTRAL

1-

Προς

ΕΡΤ Α.Ε

Γενική Διεύθυνση Μουσικών Συναρτήσεων

Κόν Βασίλη Ριζιώτη

Διεύθυνση Μουσικών Συναρτήσεων

Κύριε Ριζιώτη

Με μεγάλη χαρά και πατριωτικό ενθουσιασμό
 διακηροφειλάμε την απόφασή σας να αποδεχθείτε την
 πρόταση του Ελληνικού Αρχαιολογικού και Καναδά για την
 ερμηνεία των αρχαίων με έργα του Μίμη Θεοδώρου
 "Η εμφάνιση της Αρχαίας και Χερσονήσου της
 ΕΡΤ υπό την διεύθυνση του ηθοποιού κ. Μίμη Θεοδώρου
 Θεοδώρου το θεατρικό Μάιο στο Μοντρεάλ Καναδά
 στα πλαίσια των εκδηλώσεων για τα 14 χρόνια της
 της "Ευρώπης" "ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ, ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ ΤΟ
 ΒΑΣΙΛΕΥΟ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ", αλλά και η τεράστια
 εστιαχία αυτών των συναρτήσεων ανέδειξε ότι ο Ελληνισμός
 της Διασποράς είναι πραγματικά για τον πολιτισμό

Ευδαιμόνεις ύμνου ένωσαν όπως είναι οι συναρχές
ή συμφωνίες όρχηστρες και έργα όπως το ΣΑΝΤΟ ΟΥΛΥΜ
ΖΟΡΑ. Τρίτη Συμφωνία, Έρωσ και Θάνατος

Τώρα, έρχεται το ΔΞΙΟΝ ΕΣΤΙ, ένα έργο
βαρεια Έμμηλο αλλά και τρέφεται μαθητευομένης
άξια να φαν ξεσηλώσει όλη και να σφρηματισμοί
των Ελληνική Χωροφάνεια που έξαλωίνεται όλο
και πιο όλη μέσα στον Έμμηλο της Διασπορας.

Ξέρουμε ότι ο Μιλος Θεοδωράκης και όλοι
οι φανατικοί των Συνορών της ΕΡΤ θα μάνουν το
ωάν ώστε το ΔΞΙΟΝ ΕΣΤΙ να παρουσιασθεί ή
τόν πιο μαθητευομένης άρτιο τρέφο. Έρεις δέ
σας υποσχεόμαστε ότι θα μάνουμε μαζί παρα-όχι
από το ωάν για να σας υποδεχόμαστε ή όλη των
φιλοξενία που αρμόζει στη φωνή μας, ή όλη των
όργανομική συνένοια που ενοβαρούν οι συναρχές
αυτού του ύψους και ή όλη των έθνη και
πατριωτική ξένοια που ενοβαρούν οι μαυροί
και οι ανάγκες του έθνους μας.

Από το Montreal του Καναδά και το Τορόντο
από των Νέα Υόρκη της Αμερικής ή χει τη Βοστώνη

Το Σίμωφο και τις απομνημονεύσεις των Αρπατείουσα
της Δεϊνής μας πατρίδας, των Ουάσιγγτον στο
KEMENTY CENTER,

Η Σίρανος, η Αμοργός, η Αγώνισσος

Ο Μενεζές, η Πασαγιά, ο Υάκινθος

Η Ερση, η Μυρτώ, η Μαρίνα

Η Πηνελόπη, η Ροδόπη, ο Παρνασσός

Τα τραγουδάκινα ήτοι μαζί τό:

Νύν Νύν τό μινδέν

και Αιέν ο μέστος ο μινός, ο Μέγας!

Με πατριωτικούς χειρισμούς

Andrew Athens

Κωνσταντίνος Παπαγιάννης

Πρόεδρος Ελληνικών Κοινοτήτων Μπρέσα

Μιχαήλ Παπαδόπουλος

11.7.93

Υ.Γ. Έπειδή θέλω να μοιρασθώτε τη χαρά μας μαζί
με τον λαό της Ελλάδας, στέλνω με αυτό γραφό τα απομνημονεύσεις
στον Τύπο.



COMMUNAUTE HELLENIQUE DE MONTRÉAL
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΜΟΝΤΡΕΑΛ

Oct. 16 1993

Προς τον Αξιότιμο
Υπουργό Ανοδίου Έλλησας
κ. Γιώργος Πασιδρέρου



COMMUNAUTÉ HELLENIQUE DE MONTRÉAL
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΜΟΝΤΡΕΑΛ

EPT A. E.
Γενική Διευθύνση Μουσικών Συνόλων

Υπόψη: κ. Βασίλη Ριζιότη
Διευθυντή Μουσικών Συνόλων

M. Katsel
Oct. 16 1993

Κύριε Ριζιότη

Με μεγάλη χαρά και πατριωτικό ενθουσιασμό πληροφορήθηκα με την απόφασή σας να αποδεχθείτε την πρόταση του Ελληνισμού Αμερικής και Καναδά για την πραγματοποίηση συναυλιών με έργα του Μίκη Θεοδωράκη.

Η εμφάνιση της Ορχήστρας και Χορωδίας της ΕΡΤ, υπό την διεύθυνση του μεγάλου μας μουσικού Μίκη Θεοδωράκη τον περασμένο Μάιο στο Μόντρεαλ, Καναδά, στα πλαίσια των εκδηλώσεων για τα εγκαίνια εκεί της έκθεσης "ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ - ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ - ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ", αλλά και η τεράστια επιτυχία αυτών των συναυλιών, απέδειξε ότι ο Ελληνισμός της Διασποράς διψάει πραγματικά για πολιτιστικές εκδηλώσεις υψηλού επιπέδου όπως είναι οι συναυλίες με συμφωνικές ορχήστρες και έργα όπως το CANTO OLYMPICO, ZORBA, Τρίτη Συμφωνία, Έρως και Θάνατος.

Τώρα, έρχεται το ΑΣΙΟΝ ΕΣΤΙ, ένα έργο βαθιά Ελληνικό αλλά και τεράστιας καλλιτεχνικής αξίας να μας ξεσηκώσει πάλι και να σφυρηλατήσει την Ελληνική περηφάνεια που εξαπλώνεται όλο και πιο πολύ μέσα στον Ελληνισμό της Διασποράς.

Ξέρουμε ότι ο Μίκης Θεοδωράκης και όλοι οι μουσικοί των Συνόλων της ΕΡΤ θα κάνουν το παν ώστε το ΑΣΙΟΝ ΕΣΤΙ να παρουσιαστεί με τον πιο καλλιτεχνικά άρτιο τρόπο. Εμείς δε σας υποσχόμαστε ότι θα κάνουμε κάτι παραπάνω από το παν, για να σας υποδεχούμε με όλη την φιλοξενία που αρμόζει στη φυλή μας, με όλη την οργανωτική συνέπεια που επιβάλλουν οι συναυλίες αυτού του τύπου και με όλη την εθνική και πατριωτική έξαρση που επιβάλλουν οι καιροί... και οι ανάγκες του έθνους μας.

Από το Μόντρεαλ του Καναδά και το Τορόντο, από την Νέα Υόρκη της Αμερικής μέχρι την Βοστώνη, το Σικάγο και με αποκορύφωση την πρωτεύουσα της βετής μας πατρίδας, την Ουάσινγκτον στο KENNEDY CENTRE,

Η Σίφνος, η Αμοργός, η Αλόνησος

 Ο Μενεξές, η Πασχαλιά, ο Υακίνθος

 Η Έρση, η Μυρτώ, η Μαρίνα

 Η Πίνθος, η Ροδόπη, ο Παρνασσός

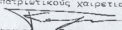
Βα τραγουδήσουμε όλοι μαζί το :

Νυν Νυν το μηδέν
 και Αιέν ο κόσμος ο μικρός, ο Μέγας!

Και δεν θα είμαστε μόνοι. Έχουμε ήδη μεταθέσει την χαρμόσυνη
 είδηση των συναυλιών σε Αμερικανούς και Καναδούς από τον κόσμο της
 πολιτικής, των τεχνών και γραμμάτων και άλλους παράγοντες που όχι
 μόνο μας εκτιμούν αλλά πάντα μας βοηθούν οπότε χρειάσται. Ο
 δήμαρχος της Βαλτιμόρης, αδελφός πόλης του Πειραιά κ. Kurt
 Schmoke, ο δήμαρχος του Μόντρεαλ κ. Jean Dore, από το πολιτικό
 γραφείο του γερουσιαστή κ. Paul Sarbanes, έλληνας δημοτικός
 σύμβουλοι όπως ο κ. Perry Sfekas και κ. Tony Ambridge από την
 Βαλτιμόρη, ο δικαστής κ. John Themelis, ο πρόεδρος του UNITED
 HELLENIC AMERICAN CONGRESS κ. Andrew Athens, ο καθηγητής του
 Πανεπιστημίου McGill κ. Μιχάλης Παϊδούσης, επίτιμος Πρόξενος της
 Κύπρου στο Μόντρεαλ, η Ελληνοκαναδική Επιτροπή Αλληλεγγύης για την
 Κύπρο, ο πρόεδρος του εθνικού συμβουλίου Αμερικής και Καναδά κ.
 Ted Spyrgouralis ο πρόεδρος του Ελληνοκαναδικού Κογκρέσου κ. Bill
 Katsabanis, ο κ. Christos Tomaras του Cronos Central, ο κ. George
 Kollias πρόεδρος του CENTURY BROADCASTING CORPORATION, ο πρώην
 πρόεδρος των ΗΠΑ στην Ελλάδα κ. Michael Sotirhos, ο διεξιμωμένος
 Basil Gregory πρόεδρος της εταιρείας Λάτση στην Αμερική, το
 Διεθνές Κέντρο Αποδημού Ελληνισμού (ΔΙ.Κ.Α.Ε.), ο τέως ανώτατος
 Υπάτος της ΑΧΕΠΑ κ. Μαυρομαράς, ο κ. Γιάτσογλης από το σωμα των
 κυβερνητών της ΑΧΕΠΑ, ο πρόεδρος της Κοινότητας του Λαβάλ κ.
 Μυλωνάπουλος και πολλές άλλες προσωπικότητες που ο χώρος δεν μας
 επιτρέπει να συμπεριλάβουμε.

Από όλους αυτούς έρχεται το μήνυμα για μια τεράστια απήχηση
 και επιτυχία του ΑΣΙΟΝ ΕΣΤΙ στην Βόρειο Αμερική.

Με πατριωτικούς χαιρετισμούς


 Κωνσταντίνος Γεωργουλός
 Πρόεδρος Ελληνικής Κοινότητας Μόντρεαλ
 Δημοτικός Σύμβουλος Μόντρεαλ

Υ.Γ. Επειδή θέλουμε να μοιραστούμε τη χαρά μας και με τον λαό της
 Ελλάδας, στέλνουμε αντίγραφο της επιστολής στον Τύπο.

Les Entreprises **MILOS** Επιχειρήσεις

5357 Avenue du Parc • Montréal, Québec Canada H2V 4G9

Tel.: (514) 272-3522 • Fax.: (514) 272-0178

COSTAS SPILIADIS: Président

Handwritten signature/initials

Montreal
Oct. 16 1993

Αγαυότι Μιμ.

Σχιζομπε. Όχι για
κόρτα μισό. Έάν δ'ήσουν
"έχει μαγός. Έάν όχι
έάν είναι μαγός ή "φιγίμυ
"έτσι".....

Αέυ έχω FAX για τον
Γ. Πρωσοδίου πριν τή
Δευτέρα. Έάν έσύ πορμύ, ναι!
Άλλω δά αρεθίοντε κείχει
Δευτέρα. Κώδων.

Les Entreprises **MILOS** Επιχειρήσεις

5357 Avenue du Parc • Montréal, Québec Canada H2V 4G9

Tél.: (514) 272-3522 • Fax: (514) 272-0178

COSTAS SPILIADIS: Président

Αγαννή Ρένα

18-10-93

Da βρισκόμαι στο Μόναχο την Τρίτη
 το βράδυ και δείχνω και επί Παρο-
 όσεων. Εσύ θα είσαι εκεί;
 Da πλοήγ σε εντάξει. Σε παρακαλώ είναι
 πάρα πολύ σημαντικό να δώσεις στον
 κ. Θεοδωράκη να του δείξει στο Μόναχο
 το σπίτι:

- ✓ 1. Τη βιντεοκασέτα με το Ζαφανά, όπως
 παίχθηκε στο Palais de Congress στο
 Παρίσι
- ✓ 2. Τη βιντεοκασέτα με το ΑΖΙΟΝΕΣΤΙ
 Μονδικίτες - Μπασί στο τις ταξιδιές
 σουζιές στο Ηρώδιο.
- 3. Δηλώσεις - επιτικές από για το έργο του
 Θεοδωράκη από εθνους άλλα και κυρίως
 από σεως.
- ✓ 4. Φωτογραφίες Θεοδωράκη - Μονδικίτες - Μπασί
 σε φράσις να βγάζεις... στα γρήγορα
- 5. CDs, ταινίες, άλλο υλικό που δίνεται
 δωρεάν και θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί
 σε προγράμματα, διαφημιστικά κ.τ.λ.
- ✓ 6. Βιογραφικό του Καθηγητή ή το βιβλίο
 ΜΑΤΗΛΑΥΣΕΝ εάν υπάρχει στα ελληνικά ή και
 αγγλικά
- ✓ 7. Το υλικό που έχεις σχετικά με το ίδρυμα

Les Entreprises **MILOS** Επιχειρήσεις

5357 Avenue du Parc • Montréal, Québec Canada H2V 4G9

TÉL.: (514) 272-3522 • Fax: (514) 272-0178

COSTAS SPILLADIS: Président

Αγαννή Ρένα

18-10-93

Θα βρισκόμαι στο Μόναχο την Τρίτη
 το μεσημέρι και δείψω και επί Παρα-
 σκευών. Εσύ θα είσαι εκεί;

Θα ρθώ σε επαφή. Σε παρακαλώ είναι
 πάρα πολύ σημαντικό να δώσεις στον
 κ. Θεοδωράκη να του δείξει στο Μόναχο
 το εγώ:

- ✓ 1. Τη βιντεοκασέτα με το Ζαφανά, όπως
 παίχθηκε στο Palais de Congress στο
 Παρίσι
- ✓ 2. Τη βιντεοκασέτα με το ΑΖΙΟΝΕΣΤΙ
 Μονδικίτες - Μπασίς στο τις ταχυτάτες
 σκαφές στο Ηράκλειο.
- 3. Δηλώσεις - επιτικές από για το έργο του
 Θεοδωράκη από εθνους αλλά και κυρίως
 από σέως.
- ✓ 4. Δωροθήκες Θεοδωράκη - Μονδικίτες - Μπασίς
 ότι φραγής να βγάλεις... στα γρήγορα
- 5. Cos. τανιές, από υλικό που δαφνίστην
 σχετικά και θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί
 σε προγράμματα διανομιστικά κ.τ.λ.
- ✓ 6. Βιογραφικό του καθηγητή ή το βιβλίο
 ΜΑΤΗΑΥΣΕΝ εάν υπάρχει στα ελληνικά ή και
 αγγλικά
- ✓ 7. Το υλικό που έχει σχετικά με το ίδρυμα

(Foundation - "ΜΙΛΟΣ ΤΗΟΔΩΡΑΚΙΣ"), ζέρμ
ο Μίλος περί αυτού.

Σε διαπραγματιώσεις 2α

Χαριστέφους...

Κώστας



[Handwritten scribbles and a large, irregular wavy line]

DATE:

19/10/93

SEND TO:

ATTENTION:

Mr. Orodupis

FAX No.

011301 923 6325

NO OF COPIES INCL. THIS PAGE

2

MESSAGE

[Handwritten message in Greek]
 Γραμματίδα προς κυρ Μπρ. Ημερομηνία
 και ώρα
 K

Les Entreprises **MILOS** Επιχειρήσεις

5357 Avenue du Parc • Montréal, Québec Canada H2V 4G9

Tél.: (514) 272-3522 • Fax.: (514) 272-0178

COSTAS SPILIADIS: Président

Oct. 18/93

Dear Mrs. Hermann.

The most beautiful things in life are those that come with difficulty. Let's hope this also applies to ZORBA and our case.

Now that you must have some time, I think we should meet and go over the whole issue hoping that after that we can get with the work.

Unfortunately, this week is impossible for me since I am leaving tomorrow to Munich (Germany) to attend the concert of ZORBA and meet Mr. Theodorakis with whom we must discuss some details about his North America Tour.

I know that it is impossible for you to meet after the 29th, I propose therefore for us to meet in Montreal on Wednesday the 27th of October. If this is OK with you let me know so that I can make arrangements.

Love Massimo
MILOS Theodorakis

Sincerely
Costas Spiliadis

272078

Αρμόδια 1^η Νοεμβρίου 1993

ΜΙΚΗΘΕ ΘΕΟΔΩΡΑΚΗ
Γενική Διευθύντρια
Μουσικών Δρασών Ε.Ρ.Τ.

Προς
κ. ΚΑΡΕΤΑ ΣΠΗΛΙΑΔΗ
Les Entreprises MILOS

Αγαπητέ ΚΑΡΕΤΑ, βέβαια έχω πάλι FAX

(Εγγραφή Κοινότυπας και Μουσικών) σε 17/10/93
από τον διευθυντή μου στις 20 και 22/10/93 σχετικά
προς τις δραστηριότητες ΗΠΑ και τον ΚΑΝΑΔΑ
προς το ΑΖΙΟΝ ΕΣΤΙ και για την τα ε.δ.ς.

Το Συμβούλιο να πίνουν οι δραστηριότητες
αποφασιστικά με δραστηριότητες στις 10/5-10/6/1994
προς τα οποία υπάρχει μια απόφαση να αποδοθούν
στον Οργανισμό Μουσικών Δρασών της Ε.Ρ.Τ. Όσον
προς τις δραστηριότητες που περιλαμβάνονται σε πέντε
απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου της Ε.Ρ.Τ. 22/02/93
και σε απόφαση με όριση υποδείξεων της Ν.Κ.Α.
προς τα οποία υπάρχει μια απόφαση να αποδοθούν
στον Οργανισμό Μουσικών Δρασών της Ε.Ρ.Τ. Όσον
προς τις δραστηριότητες που περιλαμβάνονται σε πέντε
απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου της Ε.Ρ.Τ. 22/02/93
και σε απόφαση με όριση υποδείξεων της Ν.Κ.Α.

1/93 →

M.O

- 3 -

(Αρχιτεκτονική, Σοφιστική, Γραμμή) αρχική έρευνα κ.κ.κ.
οι όμοιοι δὲ θεωρούν τον διαφανή.

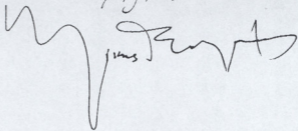
διεγνώσει επίσης να γίνει χρήση των VISUAL
EFFECTS μερικές φορές και σε ηχογραφήσεις.

Ο δὲ προσανατολισμός να είναι μια άλλη διερεύνηση
προς τον δίσκο που είναι.

ηχογραφία (ει) ανανεώθηκε (είναι να) να είναι

ηχογραφία με τον ANDREA PODOYEAKH ο οποίος
είναι γενικά αρχική διερεύνηση δὲ σε εμπειρικές
πράξεις.

Π.Π. και δ.κ.κ.κ.



Les Entreprises **MILOS** Επιχειρήσεις
 5357 Avenue du Parc • Montréal, Québec Canada H2V 4G9
 Tél.: (514) 272-3522 • Fax.: (514) 272-0178
 COSTAS SPILIADES: Président

Κο. Θεόδωρος

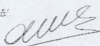
Μοντρεάλ 11-11-1993

Αγαπητέ κ. Ροβουόδη

Μετά τη τελευταία μας τηλεφωνική συνδιάλεξη όπου συζητήσαμε σε κάποιες γενικές γραμμές τη συμμετοχή σας στις συναλλαγές της ΕΡΤ στη Βόρειο Αμερική και την αμοιβή σας, θα ήθελα να επικυρώσω μαζί σας την άποψη μου ότι το αίτημα σας αναφορικά με το ύψος της αμοιβής σας θα πρέπει να θεμελιωθεί στη βάση της συγκεκριμένης εργασίας που θα προσφέρετε και βέβαια στη βάση των ισχύοντων τέτοιων tariffs.

Θα ήθελα επίσης να επικυρώσω τη δική σας συγκατάβαση για μία τέτοια θεμελίωση και επομένως περιμένω τη γραπτή πρόταση σας με περιγραφή των συγκεκριμένων εργασιών και των ωρών που κάθε τέτοια εργασία απαιτεί για να διεκπεραιωθεί.

Φιλικά!



Κώστας Σπυλιάδης

Les Entreprises **MILOS** Επιχειρήσεις
5357 Avenue du Parc • Montréal, Québec Canada H2V 4G9
Tél.: (514) 272-3522 • Fax.: (514) 272-0178
COSTAS SPILIADES: Président

Κο Θεodorάκη

Μοντρεάλ 11-11-1993

Αγαπητέ κ. Ροδουάκη

Μετά τη τελευταία μας τηλεφωνική συνδιάλεξη όπου συζητήσαμε σε κάποιες γενικές γραμμές τη συμμετοχή σας στις συναυλίες της ΕΡΤ στη Βόρειο Αμερική και την αμοιβή σας, θα ήθελα να επικυρώσω μαζί σας την άποψη μου ότι το αίτημα σας αναφορικά με το ύψος της αμοιβής σας θα πρέπει να θεμελιωθεί στη βάση της συγκεκριμένης εργασίας που θα προσφέρετε και βέβαια στη βάση των λογόντων τέτοιων τσιφς.

Θα ήθελα επίσης να επικυρώσω τη δική σας συγκατάβαση για μιά τέτοια θεμελίωση και επομένως περιμένα τη γραπτή πρόταση σας με περιγραφή των συγκεκριμένων εργασιών και των ωρών που κάθε τέτοια εργασία απαιτεί για να διεκπεραιωθεί.

Φιλικά!



Κώστας Σπυλιάδης

ΤΟ : Μr. ΚΟΣΤΑΣ ΣΠΙΛΙΑΔΙΣ

58

12.11.93

υ. Σπηλιόδη, χείρ σας

Ο υ. Θεόδωρος, που αυτή τη στιγμή βρίσκεται
μαθ' όσον προς Βραχάτι, δι' όθελε να έχετε τα στοιχεία
των βασικών συλλογών, ώστε να ρυθίτε σε αν' εύθειας
έκαστη μαζί τους, όταν αυτό υριθεί ευήλιμο.

1) ΜΑΡΙΑ ΦΑΡΑΝΤΟΥΡΗ

ΠΑΝΟΣ 5, 14565 ΕΚΑΛΗ
τηλ. 6229393

2) ΠΕΤΡΟΣ ΠΑΝΔΗΣ

ΒΑΣΙΛΗ ΛΑΣΚΟΥ 17, 11633 ΑΘΗΝΑ
τηλ. 7667435

3) ΜΑΝΩΛΗΣ ΜΗΤΣΙΑΣ τηλ. 8136636, 8131938
ΛΕΩΦΟΡΟΣ ΘΗΣΕΙΣ 24, 14565 ΕΚΑΛΗ

4) ΚΟΣΤΑΣ ΚΑΖΑΚΟΣ

ΔΡΑΓΟΥΜΗ 34, 11528 ΑΘΗΝΑ
τηλ. 7212774

(Όπως καταλαβαίνετε, οι αριθμοί των τηλεφωνών
είναι ΑΠΟΡΡΗΤΟΙ και δεν δε πρέπει να χρησιμοποιούνται
από άλλον έιτος και κάω).

Έπίσης ο υ. Θεόδωρος κάτ παραμαθεί, αν μπο-
ρείτε, να ενημερωθήτε μαζί του στο Βραχάτι, στο
(741) 53297, όπου δε βρίσκεται από σήμερα Παρα-
σκευή, περίπου 19.00' ώρα Ελλάδος, μέχρι και όλο το
Σαββατοκύριακο. Το fax του έιματ είναι (741) 53560.

Σας εύχαριστούμε πολύ.

Με τους χαιρετισμούς μας,

Ρένα

Les Entreprises **MILOS** Επιχειρήσεις

5357 Avenue du Parc • Montréal, Québec Canada H2V 4G9

Tél.: (514) 272-3522 • Fax.: (514) 272-0178

COSTAS SPILLIADIS, Président

Σάββατο

4 Δεκεμβρίου 1993

Αγαπητέ Μιμί.

Την επόμενη Δευτέρα παραδίδω. Όλα γίνονται να
είναι εν τάξει.

Όπως είπα ^{κρίσιμη} πριν για Βασιτίδες, έγινε
αυτίπιον το Δ.Σ. του 'Ιπρίχλος. Θα έχει το
κρίσιμη. Μετά Ουάινστον, αυτίπιον πρ' έργα
Δημοσίου Έργων. Μετά Νέαν Υόρκη. Συναίνου
πρ' τήν Hermann, διαζυγία, Δημοσίου Έργων, ΑΞΙΟΝ ΕΣΤ
ΖΟΡΒΑ... Μετά Βασιτίδες. Θα έσοιπιον ταπει
Δουράκια 'ελάττωμα.

Μίμω Δευτέρα Μαργαρίτα. 'Ισως Δευτέρα να τα δείτε να
παί. Πέδου όπως να σωσωσπρ. Ο κενός Δευτέρα

Σας εύχομαι καλή Έβδομήδα,

Με αγάπη και σεβασμό

Κώστα

20/12/93

14:13

ERA MUSIC DEPARTMENT

P. 01

617-7389169



HELLENIC COLLEGE
HOLY CROSS GREEK ORTHODOX SCHOOL OF THEOLOGY

50 Goddard Avenue, Brookline, MA 02146 Tel (617) 731-8500

OFFICE OF THE PRESIDENT

Βοστώνη, 6 Δεκεμβρίου 1993

Προς
τον κ. Μίκη Θεοδωράκη,
Μουσικοσυνθέτη, τέως Υπουργό,
ΑΘΗΝΑ

Αγαπητέ μου κ. Θεοδωράκη,

Είμαι ιδιαίτερα συγκινημένος που μου δίνεται η ευκαιρία να επικοινωνήσω μαζί σας, με την ευκαιρία του επικείμενου ταξιδιού σας στην Αμερική. Κατ' επανάληψη έχουμε μιλήσει για σας και το έργο σας με τον κοινό μας φίλο κ. Θόδωρο Αντωνίου. Η Βυζαντινή χορωδία του Ελληνικού Κολλεγίου και της Θεολογικής Σχολής του Τιμίου Σταυρού, σε πολλές παρουσιάσεις της, απέδωσε αποσπάσματα από το διεθνές φήμης έργο σας ΛΞΙΟΝ ΕΣΠ. Θα ήταν ιδιαίτερη τιμή για τη Σχολή μας, με την ευκαιρία της εδώ παρουσίας σας με την ορχήστρα και τη χορωδία της ΕΡΤ, να δίνετε μία συναλία, τα έσοδα της οποίας θα διατίθεντο για την ανέγερση της νέας Βιβλιοθήκης της Σχολής μας. Η παρουσία σας στη Βοστώνη θα δώσει ένα ξεχωριστό τόνο στο φετινό εορτασμό της επίσημης αναγνώρισης του Ελληνικού Κολλεγίου μας ως ισότιμου των Ελληνικών Πανεπιστημίων.

Σφίγγοντάς σας φιλικώτατα το χέρι, με την ολοκάρδια ευχή να επιτευχθεί η κοπούμενη συνεργασία μας, εύχομαι καλή συνέχιση του εθνικού έργου που επιτελείτε προς διάδοση της έξοθεν καλής μαρτυρίας της πατρίδας μας, και διατελώ

Μετά της εν Κυρίω αγάπης

for *Brother Michael*

Ο ΒΟΣΤΟΝΗΣ ΜΕΘΟΔΙΟΣ

Προς τον Σεβασμιώτατο
Επίσκοπο Βοστώνης Μεθόδιο

Αθήνα, 8.12.93

Σεβασμιώτατε,

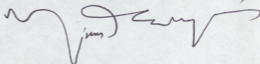
Με μεγάλη χαρά έλαβα την επιστολή Σας, για την οποία
Σας ευχαριστώ θερμότατα.

Θα ήθελα να Σας διαβεβαιώσω, ότι ο απόδημος Ελληνισμός
είναι πάντα στη σκέψη μας, γι' αυτόν άλλωστε τον λόγο αποφασίσαμε
να κάνουμε την περιοδεία, την οποία πληροφορηθήκατε. Θα
ήταν ευχής έργον αν μπορέσουμε μ' αυτήν να βοηθήσουμε τους σκοπούς
που αναφέρετε στην επιστολή Σας.

Ήδη έχω επικοινωνήσει με τους διοργανωτές στο Μόντρεαλ
και τους έχω ενημερώσει, με την παράκληση να γίνει ό,τι δυνατόν,
ώστε να ικανοποιηθεί το αίτημά Σας. Ίσως μάλιστα είναι σκόπιμο
να επικοινωνήσετε και Σεις απ' ευθείας μαζί τους, μια και εξαρτά-
ται από αυτούς. Μπορείτε να απευθυνθείτε στον κ. Κώστα Σπηλιάδη
(τηλ. 514-2723522 και FAX 514-2720178).

Θα χαρώ πάρα πολύ να έχω νέα Σας και να βοηθήσω σε ό,τι
χρειασθεί.

Με τους θερμούς μου χαιρετισμούς,



Μίκης Θεοδωράκης

U R G E N T

TO: Μr. KOSTAS SPILIADIS

Αθήνα, 23.12.93

Αγαπητέ κ. Σπηλιάδη,

Σχετικά με το νέο πρόγραμμα της περιόδου στην Αμερική (Μάιος 1994), που μου δώσατε χθες το βράδυ, ενημέρωσα αμέσως τον κ. Θεοδωράκη, που κατ'αρχήν το βρίσκει αρκετά φορτωμένο μετά την προσθήκη των νέων συναυλιών, τις οποίες δεν γνώριζε.

Γι'αυτό, πριν σας απαντήσει, θα ήθελε να σας παρακαλέσει να του στείλετε με FAX το συντομότερο δυνατόν, με τί τρόπο ταξιδεύει από την κάθε πόλη στην επόμενη και πόση ώρα διαρκεί το ταξίδι.

Επίσης θα ήθελε να πληροφορηθεί το ίδιο και για τους υπολοίπους (μουσικούς, χορωδούς κ.λ.π.)

Υπενθυμίζουμε, ότι μαζί με τον κ. Θεοδωράκη, με το ίδιο ακριβώς μέσον, θα πρέπει να ταξιδεύει πάντοτε και η κ. Φαραντούρη.

Τέλος σχετικά με το ταξίδι του στη Ν. Υόρκη τον Ιανουάριο, δυστυχώς είναι αδύνατον να φύγει από την Αθήνα πριν τις 13 Ιανουαρίου. Σας παρακαλεί να μην έχει υποχρεώσεις εκεί αμέσως μετά την άφιξή του. Σχετικά με την επιστροφή, θα πρέπει να γίνει προσπάθεια να φύγει στις 15 Ιανουαρίου το απόγευμα η το βράδυ, διότι στις 17 Ιανουαρίου το πρωί αρχίζει πρόβες.

Θα περιμένουμε νέα σας, όσο μπορείτε πιο γρήγορα.

Με πολλούς χαιρετισμούς,



Ρένα Παρμενίδου



FROM LORLA MARINE
c/o PANTAKOS
FX. 0289 23412

SANTA MARINA
MYKONOS

UNTILL THE 19 TH OF JUNE

M^o MIKI THEODORAKI

01-9236325

Cher Mikis

Je ne suggèrerais aucun contact
avec LAORAS -

J'ai reçu une proposition de tournée
de la part de Rizatos - 25 sept / 15 nov
je vais lui répondre aujourd'hui. Ensuite
je t'envoierai la copie de ma lettre

Qui se qui concerne les Etats Unis
je tiens à ce que cet énorme mandat

soit exploité jusqu'au point avec
un gros abatage publicitaire, car

Zorla doit être un événement national
greco-américain (je suis américain)

C'est pour cela qu'il faut unir mes
contacts professionnels au Hotel Unis
avec les Grecs pour essayer de construire
une tournée valide à tous les points de

vue. J'aurai la réponse de Rizatos à mes
questions je te téléphonerai tout de suite.
Je t'embrasse
Lorla

26.055

Άσμα Πέππας

'Αγαπητή μου Κωσταν,

Καθε φραση που μας ειναι γραμμενη καιρ καινοσηρο και
 αναρπαστικος ηταν τωκας νυχτες. Νεωι-Νεωιτοισιων
 απο αυτα εχει καισ ομοια ο Βραχος ο Ακροπολυ
 εγραφα ενε Ελαχ ηρι το ΜΕΓΑΛΟ.. Επειδη καποια εις
 εδω και εικοινημιση ημερι σου. Σει αυτην σου σεζων
 ηδωτ! ειλικρις ηρι αν μαυρις ος ΜΧορις ηεν νι ηαυτι
 ηετ. Οαυ αφερων η ειραση εν οσημιηο εραυ οαυ Α.Χ.
 η ΑΡΕΤΗ ΣΟΜΦΟΝΙΑ εχει ηεραυτην οβαροισαν - κατω ηρι
 αν ηδωτ. Οαυ εν ειραση ηρι κατανω ορις Ι Περσικη
 ηαυ του 35 ηραυ Ζορβα προσειω εις ειλικρις
 Αρσωνικηι αρσωνικηι (Β. οραυ) καρις εραυ νι ασοφωτιση
 ο ι Αν = Duxton


ZORBA

ΕΚΔΟΧΗ (Α)	
SCENES	
4	5.52
5	3.09
8	2.05
9	5.39
10	5.04
11	3.42
12	6.25

TOTAL 32.46

ΕΚΔΟΧΗ (Β)	
SCENES	
11	3.42
12	6.25
13	2.40
14	2.59 (Solo τραγουδι)
15	5.57 (Solo τραγουδι)
16	5.04

TOTAL
36.56

Μη αγουσα ημυ ον 

Προς Κωστα Σπηλιόπουλο

ΠΡΟΣ τον κ. Κώστα ΣΠΗΛΙΑΔΗ

κ. Σπηλιάδη, καλησπέρα σας
 Σας στέλνω τα στοιχεία της βιντεοκασέτας, που
 κυκλοφορεί στο ήχοριο στο έβωτεριου, μήπως
 μπορείτε να περете μία καλή.

Arena di Verona 1990
 ZORBA IL GRECO
 Multigram Hi-Fi Stereo AA002513
 MULTIGRAM by HITRON
 Corso Vittorio Emanuele, 30
 MILANO

tel. 02/7601.4411

fax 02/7601.3411

Σιδ τα υπόλοιπα μέχρι τη Δευτέρα θα έχετε
 νέα μας.

Ευχαριστούμε.

Ροζα Παρμενίδα

DETAILS FOR THE US TOUR FOR REFERENCE

Warsaw Ballet for US Tour

OBJECTIVES for ZORBA TOUR

Intention: to make a tour of large cities with live version and follow up by playing smaller cities with a DAT tape version.

The Solution: The Company of Dancers from the Warsaw Ballet: 57 Travelling persons: 21 couples, 6 soloist dancers and 9 technical staff.

THE COSTS

All Prices are net and free of all local, state and Federal taxes and deductions.

Weekly cost with 4 performances	100.000 DM Week
All extra performances in that week	20.000 DM each
(At current exchange of 1.7 DM per dollar a week cost is \$ 58.825)	
An extra performance at 20.000 DM is about	\$ 11,764

Role of Zorba by Mr. Massine per performance	US \$ 7.000
--	-------------

Transportation and Lodging Needs

AIR TRAVEL: Economy Air Fare Warsaw/USA/Warsaw for	57 persons
First Class for Mr. Massine and Business Manager	2 persons

Local Transportation Air conditioned bus(es) with toilets, 2 limos for Mr. Massine and Mr. Theodorakis,

HOTELS: A Suite each for Mr. Massine and Mr. Theodorakis in a 5 Star Hotel. A double room for the Business Manager with Continental breakfast for all.

Hotel for Company: 13 single rooms and 22 double rooms in a Three Star Hotel with Continental Breakfast.

Promotion, PR, Media (TV, radio press)

Merchandising: T Shirts, Videos, CD's, posters, hats, pins

Catering for the artists water, ice cream, softdrinks etc.

ARTISTIC

Minimum stage opening 16 meters, min. depth 18 meters PLUS 5 meters more depth for scenery version.

White dance carpet full stage; 4 taverna type chairs and tavern table.

Scenery weight 3.150 KG and 62 Cubic Meters if shipped from Poland.
Costume weight 200 Kilos and 6 cubic meters (shoes, props, pub mat)

LIGHTING: If theaters are not equipped then about 1000 KW lighting.

SOUND: DAT tape with 1.5 to 3 kw Sensurround Stereo. Playback technician.

Additional Staff when Warsaw decor is rented: 3 stage hands and 4 electricians local hire. In addition the producer must provide a soundman for orchestra (mezzo-soprano wireless microphone) or a technician for DAT tape playback.

For orchestra version: wireless microphone for the mezzo-soprano. Risers for Chorus to left and/or right of stage, somewhat off right or left no obstructing dance area or sightlines.

BUSINESS RIGHTS:

Grand Rights approx 10% of Box Office paid to SACD France & Mr. Mario Bois at Editions Mario Bois, Paris, France.

Rental of orchestral material paid to Mr. Mario Bois, Paris in case of live version.

Scenery: Question of fire regulations for use of European scenery.

Best time for tour July 94, other periods to be discussed.